



Un bédouin, coiffé du traditionnel keffiyeh.

# PARTIR

## Pétra Quintessence du Moyen-Orient

GARY LAWRENCE  
Collaboration spéciale

Les cités mythiques, les villes englouties et autres sites énigmatiques évanouis dans les ténèbres du passé ont toujours eu l'heur de fasciner l'imaginaire et de stimuler le rêve. En Jordanie, le rêve est devenu réalité depuis qu'on a retrouvé Pétra, la sublime et estourbissante cité rupestre des Nabatéens.

« **I**l s'agit d'un site pétrifiant ! » pourrait ici s'exclamer un anglophone. De fait, on a peine à s'imaginer, avant de l'avoir contemplée, toute l'ineffable majesté de Pétra. Au lieu de s'ériger au faite de quelque éminence rocheuse, au lieu de narguer les flots d'une mer ou de suivre sagement le cours d'un fleuve, Pétra suit plutôt le cours de gorges insolites et furtives, encaissées dans les entrailles de montagnes désertiques perdues au milieu de nulle part. Cette fabuleuse cité, à la fois troglodytique, nécropole et musée naturel, se déploie le long de canyons sinueux, comme une succession de monuments

En Jordanie, des milliers de bédouins vivent encore en nomades.

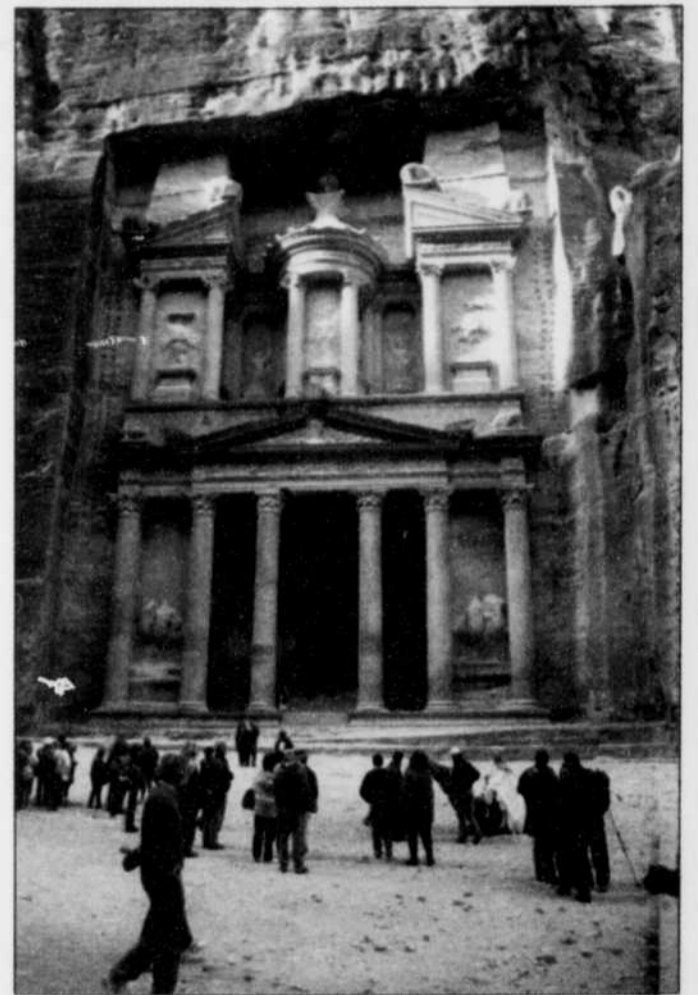
enchâssés à flanc de falaise. Car dans cette vallée des temples suspendus aux commissures de la Terre, les palais ne s'élancent pas vers le ciel, les tombes ne sont pas creusées dans le sol et les monuments ne reposent pas sur leurs socles. À quelques exceptions près, tout fut ici sculpté, ciselé, buriné, échancré, façonné, peaufiné à même le grès friable des parois rocheuses environnantes.

### LE TRÉSOR ET LE MONASTÈRE, JOYAUX DE PÉTRA

C'est après avoir franchi le Siq, un étroit et vertigineux passage enclavé dans une faille tectonique de près de deux kilomètres, qu'on accède au premier chef-d'œuvre d'architecture organique de Pétra, le Kehzneh, ou Tré-

sor. On le devine d'abord un peu, dans l'échancrure que forment les parois des falaises, puis on le découvre entièrement, subitement et dramatiquement, tandis qu'un frisson nous traverse l'épine dorsale. Le Trésor — ainsi nommé parce qu'on croyait que l'urne qui trône à son sommet contenait mille richesses — est l'un des plus somptueux monuments de Pétra. Âgé de deux millénaires mais pourtant si bien conservé, sa magnifique façade gréco-romaine fait corps avec la paroi montagneuse rosâtre, dont elle fut savamment extirpée par quelque génial sculpteur du temps de Jésus-Christ.

Mais la stupéfaction et la consternation ne font que débiter, puisque le Trésor n'est que le premier de quelque 500 monuments ciselés dans les rocs de Pétra, dont le site entier couvre au bas mot 43 km<sup>2</sup>. Ainsi, à mesure qu'on progressera dans la vallée, on découvrira bientôt un théâtre façonné à même un escarpement rocheux, on découvrira des habitations troglodytiques qui frisent le mimétisme minéral, des mausolées remarquables qui se fondent dans les murailles naturelles du roc, puis de sobres tombeaux excavés des flancs de la montagne. Après



COLLABORATION SPÉCIALE, GARY LAWRENCE

trois kilomètres de marche hargneuse, on se heurtera ensuite à la première des mille marches qui mènent à l'autre merveille de Pétra, le Deir, un monastère de haute altitude qui se dégage majestueusement des derniers rochers d'un plateau, surplombant des vallées à la beauté féerique

Âgé de près de 2000 ans mais étonnamment bien conservé, le Trésor est l'un des plus fabuleux monuments de Pétra.

### PÉTRA LA MULTICOLORE

La pure vénusté de Pétra ne se limite pas qu'aux seules réalisations

Voir PÉTRA en E2 >

### AUTRES TEXTES

- LA PAIX Page E2
- LA JORDANIE Page E3



**INTER VOYAGE**

**LES SPLENDEURS DE LA GRÈCE**

25 mai au 8 juin 96

Croisière, séjour et circuit

**3030\$** par pers., occ. double (tout inclus)

Groupe accompagné par Marc Boulanger

**DÉPART GARANTI**

**CHINE CLASSIQUE**

9 au 31 mai 96

Groupe accompagné par M. Gilles Maloney, prof. de l'U.L.

**5469\$** **DÉPART GARANTI**

par pers., occ. double

(incluant 2 journées de formation: 13 et 14 avril)

Présentation de la CORSE le 10 avril.

R.S.V.P. auprès de Martine au 657-7070.

**VACANCES**

**Tours Mont-Royal**

**PARIS 469\$**

Départ 12-19 avril, Retour 27 avril de Québec

**ACHAT-RACHAT 17 JOURS**

RENAULT Twingo, PEUGEOT 106 Kid

**KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ 699\$**

LES CONDITIONS GÉNÉRALES DE LA BROCHURE S'APPLIQUENT. PRIX PAR PERS. EN OCC. DOUBLE. TAXES COMPRIS. PRIX SUJETS À CHANGEMENT SANS PRÉAVIS. TOURS MONT-ROYAL N'EST PAS RESPONSABLE DES ERREURS/OMISSIONS. APPLICABLES SUR NOUVELLES RÉSERVATIONS EN DATE DU 6 AVRIL 1996. ESPACE LIMITE.

**SPÉCIAUX SOLEIL AU DÉPARTS DE QUÉBEC**

PUERTO VALLARTA DÉPART 12 AVRIL, 1 SEM.		VARADERO DÉPART 12 AVRIL, 2 SEM.	
MEZA DEL MAR (mont)	TOUT COMPRIS 798\$	CLUB ATABEY	TOUT COMPRIS 998\$
MEZA DEL MAR (mer)	TOUT COMPRIS 898\$	CLUB TRYP SIESTA	TOUT COMPRIS 1398\$
HOLIDAY INN	TOUT COMPRIS 998\$	SUPERCLUBS	TOUT COMPRIS 1898\$
CL. OASIS MARIVAL	TOUT COMPRIS 898\$	GAVIOTA CORAL	3 REPAS/JOUR 1498\$
SAN MARINO	3 Repas/jr+Boissons 798\$	<b>CAYO LARGO</b>	DÉPART 14 AVRIL, 1 SEM.
TROPICANA	698\$	VILLA CAPRICHIO	2 REPAS/JOUR 698\$
<b>IXTAPA</b>	DÉPART 11 AVRIL, 1 SEM.	IGUANA	2 REPAS/JOUR 698\$
FONTAN BEACH	TOUT COMPRIS 948\$	PELICANO	2 REPAS/JOUR 798\$
ARISTOS	TOUT COMPRIS 948\$	ISLA DEL SUR	2 REPAS/JOUR 798\$
DOUBLE TREE	3 Repas/jr+Boissons 1248\$		

SAINTÉ-FOY PLACE LAURIER PLACE DE LA CITÉ 651-9610* 653-1024*	CHARLESBOURG GALERIES CHARLESBOURG 628-2020*	LÉVIS LES GALERIES CHAGNON 833-1942*	ST-MARC-DES-CARRIÈRES 1000, BOUL. DUSSAULT 268-5750*	VOYAGES D'AFFAIRES 2600, BOUL. LAURIER B 2125, SAINTÉ-FOY 651-9940 1-800-463-2204
CAP-ROUGE MAIL CAP-ROUGE 656-9595*	BEAUPORT / QUÉBEC LES GALERIES DE LA CANARDIÈRE 667-7051*	ST-GEORGES DE BEAUCE CARRÉFOUR ST-GEORGES 228-7070*	RIMOUSKI GRANDE PLACE RIMOUSKI 722-4522*	
QUÉBEC LES GALERIES DE LA CAPITALE 627-5985* 1095, RUE AMÉRIQUE-FRANÇAISE 824-1414	NEUFCHÂTEL 9550, BOUL. L'ORMIÈRE 843-9999*	STÉ-MARIE DE BEAUCE PLACE MARVILLE 386-3336*	ÎLES-DE-LA-MADELEINE PLACE DES ÎLES 986-4224*	
		DONNACONA 325, RUE DE L'ÉGLISE 285-1220*	LA POCATIÈRE LES GALERIES LA POCATIÈRE 856-4129*	Détenteur d'un permis <b>OUVERT LE SAMEDI</b>

# La paix, principal vecteur du tourisme jordanien

GARY LAWRENCE  
collaboration spéciale

Il n'y a pas si longtemps, Israéliens et Jordaniens se regardaient encore entre les barbelés qui séparent les régions frontalières de leurs pays respectifs. Mais depuis le 26 octobre 1994, date de la signature d'un traité de paix entre la Jordanie et Israël, la circulation est désormais possible de part et d'autre et ce, tant pour les nationaux que pour les touristes.

«It's a warm peace», entendait-on dire, en décembre dernier, de la bouche d'une multitude de Jordaniens, visi-

blement heureux d'enfin accueillir chez eux leurs voisins et ex-ennemis depuis la création, en 1948, de l'État



À une cinquantaine de kilomètres d'Amman, les ruines de Jerash ne laisseront personne de marbre.

COLLABORATION SPÉCIALE, GARY LAWRENCE



C'est du haut du mont Nébo que Moïse aurait contemplé la Terre promise.

COLLABORATION SPÉCIALE, GARY LAWRENCE

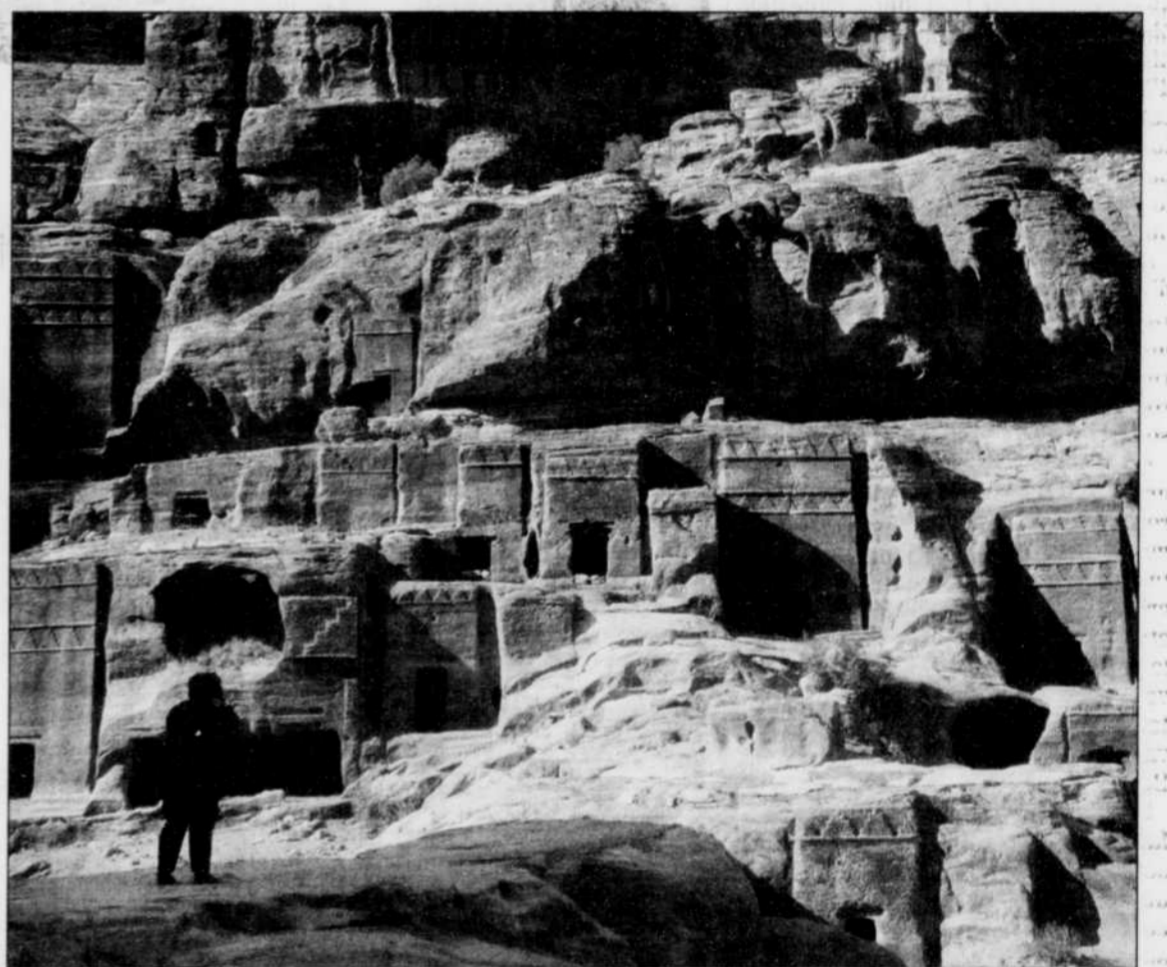
d'Israël. De fait, la paix semble ici chaleureuse, franche et véritable, contrairement à celle qui résulte trop souvent d'accords négociés à l'arraché, dans les officines gouvernementales d'États dont les citoyens demeurent toujours ennemis dans l'âme. Mais ici, la paix paraît faire l'unanimité, et il fallait voir tous ces Israéliens et Israéliennes qui avaient franchi sans danger cette frontière qu'ils n'avaient jamais pu que regarder. «C'est la première fois que je vois Israël de ce côté-ci de la mer Morte, et c'est magnifique!» s'exclamait une ressortissante de l'État hébreu. Un an à peine après que soit apposé le sceau de la paix sur la ligne de démarcation des deux contrées, 85 000 Israéliens s'étaient précipités sur la rive est du fleuve Jourdain.

Pour la Jordanie, la paix entre les deux États représente une véritable manne touristique, puisque Israël est

le seul de ses voisins immédiats pour qui le tourisme compte au chapitre des industries rentables, du moins était-ce le cas avant les déplorables événements que l'on sait. Quoi qu'il en soit, grâce à une récente entente de promotion touristique conjointe signée avec Israël, la Jordanie risque de récolter une large part des fruits du tourisme de son voisin hébreu, ce qui représentait au bas mot, l'an dernier, plus de 2,5 millions de visiteurs. «Les Nord-Américains qui se donnent la peine de traverser l'Atlantique et la Méditerranée pour venir au Proche-Orient désirent généralement en profiter pour visiter les pays limitrophes», soulignait à juste titre Ruth Ben-Tzur, directrice de l'Office national israélien de tourisme, à Toronto. De fait, les touristes qui débarquent en Jordanie peuvent désormais profiter de circuits touristiques plus élaborés, comme des combinés incluant Israël,

avec ou sans l'Égypte, ou même emprunter des itinéraires ayant comme thème la Terre sainte sans que ne se posent des problèmes frontaliers. Soulignons qu'en Jordanie, on logne tout particulièrement du côté du bassin canadien, encore trop peu exploité, «mais qui fait partie des priorités des marchés touristiques à développer ces prochaines années», assurait en novembre dernier le ministre jordanien du Tourisme, M. Abdel-Elah M. Khatib. À ce titre, il est intéressant de constater que plusieurs pays du Moyen-Orient tendent de plus en plus à se considérer comme faisant partie d'un marché touristique unique: après la Jordanie et Israël, voilà que l'Égypte emboîterait bientôt le pas, alors qu'on attend toujours la signature d'un traité de paix entre Israël et la Syrie pour que ce dernier État se joigne au giron touristique moyen-oriental. Est-il si loin le jour où l'industrie touristique appellera d'elle-même à la paix, plutôt que d'en dépendre? Souhaitons-le de tout coeur.

## Déjà, près de 100 000 Israéliens se sont précipités sur la rive est du Jourdain



Parmi les nombreux attraits de Pétra, on compte plusieurs tombeaux excavés de la montagne.

COLLABORATION SPÉCIALE, GARY LAWRENCE

## PÉTRA À l'abri des envahisseurs

Suite de la Une

humaines car à lui seul, le paysage environnant est tout à fait exultant. Dans le décor halluciné des montagnes empourprées de Pétra, des formes bizarres et quasi fondantes naissent et s'agitent étrangement dans le relief tourmenté du massif, qui n'est pas sans rappeler celui des Météores, en Grèce septentrionale. En y regardant maintenant de plus près, on verra que les rocs et le grès festonnent de couleurs à l'extrême exqu Coast, où le pourpre côtoie l'ocre, où le safran folâtre avec le mauve et le gris-rose, dans une superposition de strates oblongues et iridescentes. Pétra, qui signifie «roche» en grec, n'avait pas attendu l'intervention de la main humaine pour resplendir.

### LA CITÉ DES NABATÉENS

Pétra est l'antique capitale des Nabatéens, un peuple nomade arabe qui contrôlait jadis le trafic caravanier transitant entre l'Inde et la Méditerranée, et qui s'est progressivement sédentarisé à mesure que sa puissance prenait de l'ampleur. Érigée au rang de capitale de la Nabatène au IV<sup>e</sup> siècle avant J.-C., la ville fut si bien soustraite aux regards indiscrets qu'elle réussit longtemps à éviter les envahisseurs qui la convoitaient, jusqu'à ce qu'elle tombe aux mains de Rome, en l'an 106

de notre ère. La fabuleuse cité rose des sables sombra alors six siècles durant dans les limbes de l'oubli, et seuls les bédouins, dignes descendants des Nabatéens et derniers habitants de ses grottes, connaissaient son existence en se gardant bien de révéler son emplacement, de peur de s'en voir évincés. C'est pourquoi l'explorateur suisse Ludwig Burckhardt dut user de stratagèmes pour accéder à la cité perdue, avant qu'il ne puisse ensuite révéler à l'Occident sa redécouverte, en 1812.

### CONSEILS PRATIQUES

La visite de Pétra nécessite, au strict minimum, une journée entière d'excursion, mais pour en profiter à plein, une journée supplémentaire permettra de ne pas s'éreinter outre mesure et de découvrir des recoins moins accessibles. Avant d'entreprendre la visite du site, il est de bon aloi de bien se documenter et de se munir de cartes détaillées, puisque sur place, les guides ne vous apporteront rien de plus que ce que décrivent les panneaux indicatifs, qui frisent eux-mêmes la déficience. Pensez aussi à apporter beaucoup d'eau et, surtout, à bien vous chauffer: la marche est longue et ardue, quoiqu'il soit possible d'effectuer plusieurs bribes de parcours à dos d'âne, de dromadaire ou en carriole. Enfin, l'entrée du site est assez coûteuse: 40\$ pour une journée et 50\$ pour deux jours.

VIN ROUGE  
PRODUIT DU CHILI

100<sup>e</sup> VERS UN  
NOUVEAU  
SIÈCLE

VIN BLANC  
PRODUIT DU CHILI

LE QUOTIDIEN DE LA CAPITALE

LE SOLEIL

QUEBEC 1996

## La Cuvée du Centenaire

Disponible dans les bons restaurants et toutes les succursales de la Société des alcools de l'est du Québec

## Au profit de la Maison Michel Sarrazin

Pour chaque bouteille vendue, Le Soleil remettra un dollar à la Fondation de la Maison Michel Sarrazin.



«TCHIN-TCHIN!»  
L'équipe du Soleil

# La Jordanie, paisible royaume du Croissant fertile

GARY LAWRENCE

Collaboration spéciale

■ Si Pétra en constitue la quintessence, les attraits de la Jordanie ne se limitent pas qu'à la célèbre cité rose des sables. Bien qu'elle soit née des décombres de l'Empire ottoman, à la fin de la Première Guerre mondiale, le passé de la Jordanie foisonne d'histoire.

À cheval entre l'Orient arabe, la Palestine et Israël, son voisin immédiat, le royaume hachémite de Jordanie s'ouvre en entonnoir sur la mer Rouge, chapeaute l'Arabie Saoudite, jouxte l'Irak et supporte une des frontières syriennes.

Une telle situation géographique paraît explosive et laisse planer un doute sur la stabilité de ce petit pays du Croissant fertile. Mais qu'on se rassure, car la Jordanie est non seulement un pays fort sympathique, mais encore ses habitants font-ils preuve d'un accueil, d'une hospitalité et d'un dévouement sans équivoque.

Territoire sec et désertique, exempt de hordes de visiteurs, la Jordanie se parcourt en toute quiétude — mis à part Pétra — et sans l'encombrement et les piétinements dont sont souvent tributaires les pays soumis aux diktats du tourisme de masse. Enfin, on peut ici se balader à peu près n'importe où, à toute heure du jour comme de la nuit, sans crainte d'être le moins embêté.

Ce sont surtout les fêrus d'histoire qui viennent en Jordanie, pour y respirer le passé et marcher dans les traces laissées par les grandes civilisations, par Lawrence d'Arabie, par Moïse. À 'Ain Musa, près de Pétra, la source que le prophète aurait fait jaillir du sol sourd toujours, tandis qu'au mont Nébo, où on croit que Moïse serait inhumé, on peut comme lui contempler de loin, sans la toucher, la Terre promise.

À quelques lieues de là, à Madaba, l'église grecque de Saint-Georges conserve les restes d'une mosaïque byzantine représentant la carte de la Palestine, telle qu'on la décrivait au VI<sup>e</sup> siècle. Et c'est au nord de Madaba qu'est érigée, sur 17 collines, l'une des plus anciennes métropoles de l'humanité, l'antique Philadelphie, aujourd'hui connue sous le nom d'Amman, capitale du pays. Cette cité construite toute en cubes ne remportera pas la palme de l'attrait touristique, mais elle recèle néanmoins des traces de vie qui remontent jusqu'au paléolithique.

À une cinquantaine de kilomètres d'Amman s'étalent les restes de Jerash, l'une des cités provinciales romaines les mieux conservées, dont les ruines imposantes — elles sont gréco-romaines, en fait — ne laisseront personne de marbre.

En descendant vers le sud, on rejoindra bientôt Kerak, une majestueuse et robuste forteresse, bien assise sur l'éminence des monts de Moab. Cette citadelle imprenable, construite par les croisés, demeure dans un surprenant état de conservation, et il faut prendre la peine de visiter ses souterrains, ses voûtes et ses couloirs pour s'imaginer toute la chevaleresque activité qui devait y régner du temps de Godefroi de Bouillon.

On ne va pas en Jordanie pour se faire un bronzage, mais une fois là, il serait dommage de ne pas profiter des quelques attraits balnéaires du pays, comme se laisser flotter sans effort sur la mer Morte, où plonger dans la mer Rouge, à Aqaba, l'un des rares endroits de la planète où le vent souffle de la terre vers la mer.

En route pour Aqaba, il faudra enfin s'arrêter à Wadi Rum où, au cœur d'une plaine désertique, se dressent de magnifiques formations rocheuses, comme si les rideaux de pierre d'un théâtre géant s'ouvraient sur le pays des Bédouins et les exploits de Lawrence d'Arabie qui, comme cela vous arrivera sans doute, tomba amoureux de cet adorable pays.



Jerash présente les ruines d'une des cités provinciales romaines les mieux conservées au monde.

G. COLLABORATION SPÉCIALE, GARY LAWRENCE

**Offre exclusive de Voyages Laurier du Vallon**

Commencez à payer le **12 septembre 1996\***

PROMOTION EUROPE 100%

**TMR** Tours Mont-Royal

**SPÉCIAUX SOLEIL AU DÉPART DE QUÉBEC**

	12 AVRIL	1 SEM.
<b>PUERTO VALLARTA</b>		
Meza Del Mar (montagne)	Tout compris	798\$
Meza Del Mar (mer)	Tout compris	898\$
Holiday Inn	Tout compris	998\$
Cl Oasis Marival	Tout compris	898\$
San Marino	3 repas/jr+boissons	798\$
Tropicana		698\$
<b>IXTAPA</b>		<b>1 SEM.</b>
Fontan Beach	Tout compris	948\$
Aristos	Tout compris	948\$
Double Tree	3 repas/jr+boissons	1248\$
<b>VARADERO</b>		<b>2 SEM.</b>
Club Atabey	Tout compris	998\$
Club Tryp Siesta	Tout compris	1398\$
Superclubs	Tout compris	1898\$
Gaviota Coral	3 repas/jour	1498\$
<b>CAYO LARGO</b>		<b>1 SEM.</b>
Villa Capricho	2 repas/jour	698\$
Iguana	2 repas/jour	698\$
Pelicano	2 repas/jour	798\$
Isla Del Sur	2 repas/jour	798\$

**KILOMÈTRE L'OUEST CANADIEN**

voyages

**23 DÉPARTS GARANTIS**

DÉPARTS DE QUÉBEC

- OUEST CANADIEN** 1779\$\*\*  
8 jours/7 repas inclus  
Départs tous les samedis du 29 juin au 3 août
- OUEST CANADIEN ET PARC YELLOWSTONE** 2959\$\*\*  
16 jours/15 repas inclus • Vols aériens avec Northwest Airlines  
3 départs garantis: 29 juin au 14 juillet, 13 au 28 juillet, 3 au 18 août
- OUEST CANADIEN** 2429\$\*\*  
12 jours/11 repas inclus • 7 départs dont 4 départs garantis:  
20 juillet au 1er août, 27 juillet au 8 août, 3 au 14 août, 10 au 21 août,  
17 au 28 août, 7 au 18 septembre, 9 au 20 septembre
- OUEST CANADIEN ET STAMPEDE DE CALGARY** 2579\$\*\*  
13 jours/11 repas inclus. • Tous les départs garantis: 27 juin au 9 juillet,  
29 juin au 11 juillet, 1er au 13 juillet, 3 au 15 juillet, 5 au 17 juillet, 7 au 19 juillet
- OUEST CANADIEN ET STAMPEDE DE CALGARY** 2529\$\*\*  
13 jours/12 repas inclus.  
Tous les départs garantis: 9 au 22 juillet, 11 au 24 juillet, 11 au 23 juillet,  
13 au 26 juillet, 13 au 25 juillet
- TRAVERSÉE DU CANADA** 2529\$\*\*  
16 jours/14 repas inclus  
2 départs garantis: 29 juillet au 13 août aller en autocar retour en avion,  
13 au 28 août aller en avion retour en autocar
- TRAVERSÉE CANADA/USA** 2799\$\*\*  
24 jours/23 repas inclus par vidéocar de luxe  
3 départs garantis: 29 juin au 22 juillet, 8 au 29 juillet, 7 au 30 septembre
- OUEST CANADIEN EN LIBERTÉ** 1879\$  
8 jours  
Incluant: avion aller-retour, hôtel pour 7 nuits, location d'une voiture  
200 km gratuits par jour, toutes les taxes à l'exception de la taxe provinciale  
sur la location d'auto. Jeunes 12 ans et moins 50%.

\*Le prix comprend: les vols aller-retour avec Canadian, le guide-accompagnateur professionnel, le transport en autocar de luxe, l'hébergement en hôtel 3\*\*\* ou 4\*\*\*\*, les traversées maritimes, les déjeuners, toutes les visites payantes indiquées au programme + guides locaux francophones pour les tours de ville, toutes les taxes, les documents de voyage.  
\*\* Prix réservés tôt par personne en occupation double dépôt de 200\$ 90 jours avant le départ, jeunes de 15 ans et moins 50%.

**Paris**

Vols de Québec **469\$**

Départs 12-19 avril, retour 27 avril

**Voitures** • Renault Twingo  
• Peugeot 106 KID

**ACHAT-RACHAT 17 jours** **699\$**

Kilométrage illimité

Les conditions générales de la brochure s'appliquent. Prix par pers. en occ. double. Taxes comprises. Prix sujets à changement sans préavis. Tours Mont-Royal n'est pas responsable des erreurs/omissions.

<b>ITALIE ET SIGILE</b> (Les Jardins d'Europe) du 19 septembre au 2 octobre 96 14 jours, départ garanti 2499\$ p/p occ. double	<b>LES MARITIMES CLASSIQUES</b> du 20 au 28 juillet 1039\$* Rég. 1089\$ p/p occ. double Départ de Québec en autocar de luxe 9 jours/8 repas *Prix Réservez-tôt si dépôt avant le 20 avril Départ garanti	<b>PRÉSENTATION L'OUEST CANADIEN</b> <b>KILOMÈTRE</b> voyages le mardi 16 avril à 19h R.S.V.P. 659-1330
---	--	---

**Les Voyages Laurier Du Vallon**

**SAINTE-FOY** Press Laurier) 5790, boul. Laurier, Porte #13 (Hochelega) **Tél.: 659-1330**

**LÉVIS** 5790, boul. Étienne-Dailaire, Complexe Maurice Tanguay **Tél.: 838-1882**

**SIÈGE SOCIAL** 3075, ch. des Quatre-Bourgeois, Sainte-Foy **Tél.: 653-1882**

Lun. au mer.: ..... 08h00 à 17h30  
Jeu. et ven.: ..... 08h00 à 21h00  
Samedi: ..... 09h30 à 16h30  
Dimanche: ..... Fermé

Lun. au mer.: ..... 09h00 à 17h00  
Jeu. et ven.: ..... 09h00 à 21h00  
Samedi: ..... 09h30 à 16h30  
Dimanche: ..... Fermé

Lundi au vendredi: ..... 09h00 à 17h30

\*Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Les Voyages Laurier Du Vallon est détenteur d'un permis du Québec.

**EN BREF**

**Abri antiatomique ouvert au public en Croatie**

Les Croates, et leurs visiteurs peuvent aller fouiner dans un abri antiatomique construit par l'ex-armée fédérale yougoslave (JNA) dans les grottes de Paklenica, sur la côte adriatique croate, rapporte la presse croate. Le «Bunker-Paklenica» fait 549 mètres de long et couvre une surface de près de deux kilomètres carrés. La construction de cet abri, en plein cœur d'un parc naturel, a démarré en 1950 et a duré trois ans. L'abri a été fermé en 1953, après la mort de Staline, et son accès avait été interdit depuis. (AFP)

LA VALEUR DU DOLLAR

UN DOLLAR CANADIEN VAUT EN:

Allemagne	1,0743	mark
Angleterre	0,4755	l. sterling
Australie	0,9256	dollar
Autriche	7,5166	shilling
Barbades	1,4826	dollar
Belgique	21,9557	franc
Caribes	1,9903	dollar
Danemark	4,1247	couronne
Espagne	89,4499	peseta
États-Unis	0,7371	dollar
Finlande	3,3599	mark
France	3,6642	franc
Grèce	168,8831	drachme
Hong Kong	5,5303	dollar
Italie	1132,98	lire
Japon	77,5908	yen
Mexique	5,2156	n. peso
Norvège	4,6514	couronne
Pays Bas	1,2012	florin
Portugal	104,9744	escudo
Rép. domin.	8,8008	peso
Suède	4,8125	couronne
Suisse	0,8653	franc
Venezuela	212,6019	bolivar

Taux pour achat au détail pour le consommateur fournis mercredi dernier par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

D'UN COIN DU MONDE À L'AUTRE



Thierno Diallo

L'air pur de par ici

Vélo Air Pur est une nouvelle entreprise de Charlesbourg qui organise des voyages pour cyclistes toutes catégories, non pas en Europe ou aux États-Unis, mais ici même dans la région de Québec. « Il y a tant à voir tout près d'ici qu'il est vain d'aller au Vermont ou ailleurs pour y regretter la faiblesse de notre huard », souligne Patrick Allaire dans une présentation de son projet. Les sorties, qui doivent commencer le 21 juin pour se terminer le 25 août, mèneront les cyclotouristes vers Portneuf, Montmagny, Cap Saint-Ignace, la Beauce, la Côte-de-Beaupré, la vallée de la Jacques-Cartier et l'île d'Orléans, avec hébergement dans des motels ou en camping. Renseignements: 626-3420.

non seulement en Alaska, mais aussi en Colombie-Britannique. Les clients pourront ainsi remonter le temps jusqu'aux années 1950 en survolant, à bord d'un DC-3 spécialement affrété, des paysages encore vierges, dont le détroit du Prince-William, et le fascinant glacier Columbia. Un équipage en tenue d'époque viendra ajouter au caractère exceptionnel de cette expédition. Cette année également, les clients qui le désirent auront l'occasion de visiter la ville de Haines en empruntant le « Dalton Trail », l'ancienne route secrète des commerçants autochtones. C'est dans cette région que l'on trouve la plus grande concentration d'aigles à tête chauve du monde.



À pied, à vélo, en expédition... pas cher!

Expédition monde propose, pour 1996-1997, des destinations susceptibles de répondre à tous les goûts. Vous aimez, par exemple, faire de la bicyclette en Europe pour pas tellement cher? Il y a, à votre portée, une vingtaine d'itinéraires qui vous feront rouler en Autriche, en Italie, au Danemark, en Hollande et en France. Quant aux adeptes de randonnées pédestres, le voyageur leur offre le choix de plusieurs circuits en France, en Italie, en Espagne, en Grèce et en Roumanie. Les amateurs de grands espaces et de vie animale seront, pour leur part, bien servis avec les réserves du Botswana, de l'Afrique du Sud, de la Tanzanie, de la Namibie, du Kenya et les hauteurs de l'Himalaya. Pour le Proche-Orient, la nouvelle brochure ajoute un circuit en Israël et au Yémen. Enfin, l'Équateur et ses îles Galapagos, qui faisaient déjà partie de la toute première brochure éditée il y a 15 ans, reviennent dans la nouvelle. Un circuit de 16 jours marqué au coin du dépassement, tant du point de vue de la faune que de la flore. Il y a même de la place pour ceux qui se contenteraient bien d'une simple expédition dans le Nord canadien et québécois, notamment au Yukon et à la Baie James. Informations: 1-800-567-2216.

Croisière aérienne

Crystal Cruises organise depuis longtemps des croisières vers l'Alaska. Pour l'été qui vient, la compagnie innove en ajoutant des expéditions aériennes et terrestres

L'avion sans billet

Depuis le 1<sup>er</sup> avril, Air Canada et sa filiale régionale AirBC offrent à leur clientèle voyageant entre 26 villes de l'Ouest canadien la possibilité d'acheter leur billet d'avion électroniquement. La formule, lancée pour la première fois en décembre, sur la liaison Calgary-Régina-Winnipeg, sera désormais étendue à Vancouver, Edmonton et Saskatoon, ainsi qu'aux 20 escales d'AirBC. Le

passager intéressé par cette nouvelle formule n'a qu'à appeler le transporteur et faire sa réservation en se servant de sa carte de crédit pour recevoir un numéro de confirmation. Il recevra, par la poste ou par télécopieur, un itinéraire et un reçu de billet, avec des instructions pour l'aéroport et des conditions de transport. Une fois à l'aéroport, il n'aura qu'à présenter une pièce d'identité au comptoir d'enregistrement ou à la porte d'embarquement pour pouvoir monter à bord de l'avion. La billetterie électronique, qui sera étendue à tout le Canada avant la fin de l'été, est bien commode en ce sens qu'elle élimine les risques de perte du billet et la nécessité de présenter ce dernier pour faire modifier une réservation. Air Canada cherche les moyens de permettre aux agences de voyages d'offrir directement la billetterie électronique.

**Le BINGO DU SIÈCLE** LE SOLEIL PARTIE N°8

Gagnant de la semaine  
**Gérard Fortin de Sainte-Foy 1000\$**  
Gagnants quotidiens

Benoît Robitaille	1005	Claude Geneau	1005
Yolande Tanguay	1005	Charles Saillant	1005
Antoine Lavoie	1005		

Des abonnés chanceux du Soleil

Les caisses populaires Desjardins  
**TANGUAY**  
**IGR**  
vacances air Transat

Le Monde d'Exotik Tours e Votre rêve à prix magique...

<b>MEDITERRANEE</b> ♦ MAROC Séjour 8 jours 12 repas <b>999\$</b> Circuit & Séjour 12 jours 20 repas <b>1456\$</b> ♦ TUNISIE & MAROC Grand Circuit 15 jours/26 repas <b>1966\$</b> ♦ CROISIERE Croisière en Méditerranée & Circuit dans le Sahara 15 jours/33 repas <b>2064\$</b> ♦ GRECE Athènes/Circuit/Croisière de 4 jrs 15 jours/23 repas <b>2574\$</b> Athènes/Circuit/Croisière de 7jrs 15 jours/29 repas <b>2949\$</b>	<b>ASIE</b> ♦ VIETNAM Grand Tour du Vietnam 18 jours/27 repas <b>3169\$</b> ♦ THAILANDE Tour de la Thaïlande & Phuket 22 jours/33 repas <b>2654\$</b> ♦ CHINE Circuit 18 jours/39 repas <b>3799\$</b> ♦ KENYA Circuit SAFARI - PHOTOS 10 jours/21 repas <b>3600\$</b>	<b>MOYEN-ORIENT</b> ISRAEL EGYPTE Circuit 10 jours/21 repas <b>2622\$</b> Circuit 10 jours/16 repas <b>2622\$</b> EGYPTE & ISRAEL Circuit 17 jours/36 repas <b>3900\$</b> AMERIQUE DU SUD Rio de Janeiro-Iguazu-Buenos Aires Circuit 15 jours/14 repas <b>2669\$</b> EUROPE DE L'EST ♦ RUSSIE Croisière St-Petersbourg - Moscou 10 jours / 33 repas <b>2714\$</b>
---	---	--

Prix par personne en occupation double incluant: transport aérien aller/retour de Montréal, transfert, hébergement, repas mentionnés, visites selon le programme, les taxes, frais de service et visas. \*Prix applicables pour des départ en avril '96. \*\*Prix applicables pour des départs en mai '96. \*\*\*Prix applicables pour des départs en octobre '96. Les conditions générales de la brochure "Le Monde d'Exotik Tours Été '96" s'appliquent. Consultez ces experts

QUÉBEC VOYAGES FLEURY 828-7801 CLUB AVENTURE 887-9043 BERNIERES ST-NICOLAS VOYAGES ROBERT JUAN 831-3045 1 800 844-3045	STE-FOY AZUR & SOLEIL 681-8129 VOYAGES FLEURY 657-5757 VOYAGES OPTIMUM 852-2400 QUÉBEC MONDE 650-2222 CLUB VOYAGES ALFA 653-6099	CHARLESBOURG CLUB VOYAGES QUÉBEC 826-3061 LORETTEVILLE VOYAGES PLEIN SOLEIL 847-1023 BEAUPORT VOYAGES DIRECTIONS 687-0044 1 800 307-0044	RIMOUSKI CLUB VOYAGES RIMOUSKI (418) 723-7747 CAP-ROUGE VOYAGES MULTI SERVICES 872-3335 SILLERY VOYAGES SILLERY 687-4172
---	--	--	--

**SUEZ MIAMI BEACH**  
Station en bordure de l'océan, 18215, av. Collins au bord de l'océan

**2500\$ US** FAITES VOS RÉSERVATIONS MAINTENANT POUR AVRIL  
1<sup>er</sup> avril au 30 avril  
Par pers., par jour, occ. double, 5 des 198 chambres.  
GRATUIT 3e ou 4e pers. dans même chambre  
**1-800-327-5278**

Le «Best Seller Vacances»  
**1-800-466-8038**

**VITURES ACHAT-RACHAT**  
Peugeot 106 Kid - Renault Twingo Pack

\*Prix par personne basé sur deux personnes partageant la même automobile. Durée de 17 jours. Valable si payé avant le 13 avril. (Autres modèles disponibles à différents tarifs.)

**299\$\***  
prix par personne

**Funtastique**  
VOYAGES TRAVEL  
2785, boul. Laurier (face à Place Laurier)  
653-7400  
Ouverture bientôt dans le Vieux-Québec  
23 succursales au Québec  
Permis du Québec

Jean-François Canniccioni à votre service

**6<sup>e</sup> SALON DU VOYAGE**

**Destination monde**  
Du 11 au 14 avril 96

PLACE de la CITE  
Entrée et stationnement GRATUITS

**A surveiller!**

Préparez «Votre voyage de rêve»

AGENCES DE VOYAGES  
VOYAGES OPTIMUM inc.  
VACANCES-FAMILLES

Conférences avec diapositives commentées

<b>Judi 11 avril</b> 18h00 Exotic (Orient) 19h00 Jolovac (Iles Canaries) 20h00 Tours Mont-Royal (Maroc)	<b>Samedi 13 avril (suite)</b> 15h00 Kilomètre Voyages (Ouest canadien) 16h00 Librairie Ulysse (produits de voyage)
<b>Vendredi 12 avril</b> 18h00 Sultana (Tunisie) 19h00 Américanada (Croisière en Alaska) 20h00 Groupe Inter Voyage (Corse, Nice et Vietnam)	<b>Dimanche 14 avril</b> 13h00 Tours Chanteclerc (Circuits séjours) Côte d'Azur, Provence, Alpes et beautés d'Italie 14h00 Vacances Mimosa (Espagne et Portugal) 15h00 Voyages Optimun (Golf)
<b>Samedi 13 avril</b> 11h00 CAA (Royaume-Uni) 12h00 CarnavalCruises (Croisières) 13h00 Révatur 14h00 Vacances Air Transat (Europe et CircuitTrafalgar)	

De nombreux professionnels du voyage vous proposent différentes destinations et documentation voyages.

Une collaboration: **LE SOLEIL**

**CITF**  
107,5 FM  
ROCK-DÉTENTE

D'UN COIN DU MONDE À L'AUTRE



Destinations exotiques

Tahiti, les îles Fidji, Hawaii, le Samoa occidental et les îles Tonga et Cook. Des noms dont la seule évocation en fait rêver plus d'un. La compagnie aérienne Air New Zealand y voit un filon intéressant et annonce des forfaits de huit à 13 jours vers ces destinations. Si vous en avez le goût et les moyens, vous pourrez même prolonger le séjour dans d'autres îles comme Moorea, Bora Bora et Huahini, pour un tarif comprenant généralement toute une gamme d'activités locales, les transferts aériens, les repas et l'hébergement dans des établissements de luxe. Pour obtenir la brochure publiée à cette fin, téléphoner à Air New Zealand Pacifica Vacations au 1-800-571-1101.



La nature à perte de vue

Un voyageur de Vancouver, «Super Natural Adventures», vous propose cet été des expéditions guidées dans l'Ouest et le Nord canadiens et une vaste gamme d'activités, allant du kayak à l'exploration pédestre en passant par le rafting, le canoë, les randonnées à bicyclette, l'équitation et l'observation des baleines. Il vous invite à profiter de la faiblesse du dollar canadien pour vivre des expériences inoubliables en visitant, entre autres, le légendaire lac Harrison, un centre de villégiature situé au pied des Rocheuses, à une heure et demie de route à l'est de Vancouver. Si la brochure «Canada West & North» vous intéresse, vous pouvez l'obtenir en téléphonant au 1-800-263-1600, télécopieur (604) 683-5129.

À bord de la splendeur des mers

Royal Caribbean Cruises annonce l'entrée en service du «Splendor of the Seas», un navire de croisière de 70 000 tonnes qui entreprendra ses activités inaugurales en Europe et sillonnera la Méditerranée le 21 avril, pour une croisière de 12 nuits. Partant de Barcelone, le navire fera des escales à Marseille, Florence, Venise, Messine, Rome et Monte-Carlo. Après une croisière similaire prévue pour le 3 mai, il se dirigera ensuite vers le nord du continent pour visiter, durant les mois d'été, la Scandinavie, la Russie et les îles britanniques. Un agent de voyages pourra vous donner toutes les informations additionnelles dont vous pourriez avoir besoin.

Apprendre en voyageant

Vous ne savez rien de l'anglais, de l'espagnol, de l'allemand ou de l'italien, mais vous voulez en apprendre au moins quelques rudiments pour éventuellement vous «débrouiller» dans ces langues? L'occasion vous en est offerte par Voyages Tour Étudiant, un voyageur spécialisé de la région de Québec. Il propose des sessions de deux à quatre semaines à Toronto, et de deux à six semaines au Guatemala. Des séjours à Montréal, Calgary, Vancouver, aux États-Unis, en Angleterre, en Irlande, en Australie et en Nouvelle-Zélande (anglais) ainsi qu'en Espagne, au Mexique, au Venezuela, à Cuba, au Costa Rica, au Honduras, au Panama, en Équateur, au Chili et en Argentine (espagnol) sont également possibles. En ce qui concerne l'allemand et l'italien, les destinations offertes sont Berlin, Munich et Vienne, pour la première langue, et Florence, Rome et Venise pour l'autre. Vous pourrez en savoir un peu plus en téléphonant au (418) 835-3336.

Pour faire connaître et protéger

L'Organisation mondiale du tourisme (OMT) et l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) viennent de signer un nouvel accord de coopération par lequel les deux organismes s'engagent à travailler ensemble pour promouvoir le

tourisme dans les sites du patrimoine mondial désignés par l'UNESCO, comme Québec, tout en les protégeant grâce aux fonds provenant des droits d'entrée perçus dans certains d'entre eux. Cette collaboration ne date d'ailleurs pas d'hier. En vertu d'un accord datant de 1979, l'OMT et l'UNESCO ont déjà travaillé étroitement à la promotion du tourisme culturel le long de la route de la soie, ancienne route des caravanes qui reliait l'Europe et l'Asie et a été parcourue autrefois par Marco Polo. Des travaux sont également en cours pour la mise en place d'un circuit touristique lié à la traite des Noirs en Afrique.

Cette décision «permettra à nos passagers de jouir de la beauté des falaises britanniques et d'avoir également l'occasion de visiter le quartier historique de Canterbury», explique le vice-président au marketing, Jack Anderson. D'ouvres accueillera le «MS Maasdam» à l'issue de la croisière partie de Copenhague le 16 juin.



Thierno Diallo

Douvres remplace Tilbury

La compagnie Holland America annonce que, pour ses croisières en Europe du Nord, Douvres remplacera dorénavant Tilbury comme port d'escale, en Angleterre, pour le paquebot «MS Maasdam».

**Planifiez vos vacances pour l'hiver prochain**  
**La République Dominicaine**  
2 semaines - 2 personnes - formule club  
**POUR MOINS DE 200\$**  
Incroyable mais vrai avec le **Club Réseau Loisirs**  
Intéressé, curieux ou incrédule...  
Demandez notre prospectus au **651-8689**

**SÉJOURS LINGUISTIQUES**  
Apprenez une langue, vivez une culture  
**ANGLAIS A VANCOUVER 1999\$**  
Comprend: 4 semaines de cours + hébergement + 80 repas + activités  
AUTRES DESTINATIONS • SÉJOURS POUR ADOLESCENTS (CANADA, USA, ANGLETERRE, ESPAGNE, COSTA RICA ETC...)  
DEMANDEZ NOTRE BROCHURE GRATUITE  
835-3336 1-800-463-2265 permis du Québec

Ces voyages sont disponibles uniquement chez nous!  
Accompagné de Montréal **Jocelyne Rochon, Dir.**

**Grèce et Corfou**  
Circuit culturel, Athènes, Rhodes merveilleuse Croisière de 7 jours, avec M. André Mc Donald, Ténor

**Turquie 15 jours**  
Meilleur circuit jusqu'au Cappadoce

**Italie 1999\$** tx. inc.  
2 sem., vol avec Alitalia, repas, visites incluant Capri, Rome, Pompei, Sorrento et la Sicile ou Venise, Pise, Florence, Milan, Lac de Come, etc.

**Corse 16 jours 2 repas/jour,**  
toutes excursions incluses

**Australie, Fiji Nouvelle-Zélande**  
3 sem., 2 repas/jour et visites  
réservé-tôt **6699 \$**

Autres pays disponibles.  
**Voyages le Tassili**  
1 800 453-4295  
Permis du Québec

**PARTEZ AVEC SOLANGE GOULET:**  
**LE MEILLEUR DE L'ESPAGNE ET DU PORTUGAL**  
1er sept. 15 jours, 2 repas par jour **2879\$**  
**LE MEILLEUR DE L'ITALIE**  
7 août, 16 jours, 10 soupers et déjeuner continental  
Réservez 3 mois avant le départ **2038\$**  
**PARTEZ AVEC DOROTHEE DUBÉ:**  
**LE CHARME FRANÇAIS**  
14 jours, 27 août, 19 repas  
Réservez 90 jours avant le départ **1925\$**  
**PARTEZ AVEC DR MARIUS BÉRUBÉ:**  
**ANGLETERRE, ECOSSE IRLANDE**  
16 jours, 20 repas, autocar de Québec, aller-retour inclus **2379\$**  
**NORVÈGE DANEMARK SUÈDE**  
17 jours, 22 repas, 25 juin, 9 juill., 3 sept **2899\$**  
**L'ITALIE À SON MEILLEUR**  
14 jours, autocar de Québec inclus aller-retour  
22 juin **2209\$** 20 juill., 17 août, 7 sept. **2159\$**  
**OUEST CANADIEN et Stampede de Calgary**  
Avion de Québec 9-11-13 juill., 13 jours, 12 repas **2499\$**  
**PORTUGAL**  
Avion/Auto/Assurance + 2 nuitées  
2 semaines, du 5 au 26 mai **1159\$**  
**SUD**  
**PUNTA CANA de Qc 2 sem. 14 avril** **1298\$**  
**PUERTO PLATA de Québec**  
3 repas/jour, 16 nuits **1288\$**  
**CANCUN de Québec 15 nuits 13 avril** **728\$**  
**VARADERO de Québec**  
3 repas/jour 13 avril **958\$**  
**AUTOCAR**  
**GASPÉSIE**  
5 jours 4 repas, 20 juill., 17 août **539\$**  
**MARITIMES**  
9 jours, 29 juin, 20 juill., 10 août  
8 petits déjeuners + 1 souper **999\$**  
**ÎLES DE LA MADELEINE et ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD**  
9 jours 29 juill., 9 août **999\$**  
**VOYAGES SOLANGE GOULET**  
CHARLESBOURG 626-8966  
1-800-463-6940  
QUÉBEC 681-1456  
1-800-621-1456  
SAINTÉ-FOY 657-2004  
Permis du Québec

**LE SOLEIL**  
ABONNEMENT 686-3344

**GROUPES ACCOMPAGNÉS DE QUÉBEC**

**TOUS NOS VOYAGES COMPRENNENT:**  
transport, hébergement, guides, taxes et prix en occupation double.

**LES PYRAMIDES DU MEXIQUE**  
Mexico - Téotihuacan - Merida - Chichen Itza - Uxmal  
Du 8 au 16 juin - avec Catherine Jalbert **1499\$**

**LES FAMILLES LABRECQUE EN FRANCE**  
Du 23 juin au 09 juillet 1996 (17 jours)  
27 repas inclus  
Chartres - Nantes - Vannes - St-Malo - Mont St-Michel - Caen - Deauville - Rouen - Dieppe - Paris **2549\$**  
départ avant le 30 avril.

**CLAIRETTE et DANIELLE ODERRA,**  
"Les amoureux de la Provence"  
Séjour de 8 jours au même charmant petit hôtel.  
Visites au programme.  
10 au 18 sept. Et 17 au 25 sept. (2 repas par jour) **1499\$**

**ALLEMAGNE - SUISSE - AUTRICHE**  
Du 16 sept. au 1er oct. (16 jours)  
Tous les petits déjeuners et 10 soupers inclus **2449\$**  
départ avant le 16 juin

**GRÈCE ET ISTANBUL**  
4 jrs à Athènes - 4 jrs de circuit  
Les METEORES - 4 jrs de croisières  
Du 21 sept. au 5 oct. (24 repas) **2930\$**  
Départ garanti

**SOIRÉE D'INFORMATION AUDIOVISUELLE**  
Le mardi 23 avril à 19h30 au Collège Mérici. Réservez au 525-4585

**CÔTE D'AZUR - SUD OUEST DE LA FRANCE - PARIS**  
Accompagné par monsieur Robert Vézina  
Du 24 sept. au 12 oct. **2984\$**

**PANORAMA ANGLAIS**  
Angleterre - Écosse - Irlande  
16 jours - 18 repas inclus  
Du 25 sept. au 10 oct. (Départ avant 25 juin) **2269\$**

**GRAND TOUR D'EUROPE**  
France - Belgique - Hollande - Allemagne - Suisse - Autriche - Italie  
19 jours - 26 repas inclus  
Du 28 sept. au 16 oct. (Départ avant 28 juin) **2429\$**

**GRAND TOUR DE TURQUIE**  
(19 jours) 28 repas inclus 4 jrs à ISTANBUL  
14 jours de circuit  
Du 4 oct. au 22 oct. **2850\$**  
Départ garanti

**CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE**  
Gênes - Naples - Palerme - Tunis - Palma De Majorque - Marseille - Barcelone  
Du 18 au 28 oct. **3215\$**

**L'OUEST CANADIEN (17 jours)**  
12 au 28 août (départ en autocar - retour en avion)  
28 août au 13 sept. (départ en avion - retour en autocar) **2289\$**  
Si réservé avant le 20 mai

**CALIFORNIE (20 jours)**  
8 au 27 août (départ en autocar - retour en avion)  
27 août au 15 sept. (départ en avion - retour en autocar) **2699\$**  
Si réservé avant le 20 mai

**GRUPE VOYAGES QUÉBEC INC.**  
174, Grande Allée Ouest, Québec (Québec) G1R 2G9  
Tel. (418) 525-4585-Extérieur sans frais 1-800-463-1598  
Déteneur des permis du Québec

**LES SAMEDIS BOOGIE BLUES DU MANOIR**  
des notes envoûtantes et une petite note agréable!  
les samedis 6 et 13 avril 1996  
**89\$** par personne en occ. double  
incluant une nuitée, un souper, un spectacle et un petit déjeuner.  
**MANOIR RICHELIEU**  
181, avenue Richelieu, Pointe-au-Pic  
**1 800 463-2613**  
avec la chanteuse-pianiste **Lou Simon**  
Participez au Festival de Jazz de Montréal '94

**VOYAGES EN GROUPES**  
de Québec avec accompagnateurs

<b>QUEST CANADIEN</b> 27 juillet, 14 jours <b>2 639\$</b> Excursions et 14 repas inclus Vol aérien inclus de Québec.	<b>CIRCUIT ESPAGNE-PORTUGAL</b> 21 sept., 15 jours <b>2 360\$</b> Excursions et 26 repas inclus
<b>TOUR D'EUROPE</b> 9 sept., 19 jours <b>2 490\$</b> 26 repas inclus. Circuit et guide français	<b>LA RUSSIE</b> Croisière de 12 jours incluant Moscou et St-Petersbourg 9 sept., 15 jours <b>2 760\$</b> Nombreuses excursions et 34 repas Accompagné par Jeanine Rodrigue
<b>CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE</b> CAPRI - ROME - MONACO Barcelone - Palma de Majorque et circuit au Sahara 26 sept., 15 jours <b>2 239\$</b> 33 repas	<b>Découverte du VIETNAM</b> 5 oct., 18 jours <b>3 319\$</b> Accompagné par Lucienne Picard Circuit et 27 repas
<b>SPECIAL FORFAIT BICYCLETTE en HOLLANDE</b> 24 mai, 9 jours <b>1 860\$</b> Tout compris	<b>INFORMATIONS VOYAGES</b> <b>AUSTRALIE et NOUVELLE-ZÉLANDE</b> le 7 mai à 19 h Départ en groupe de Québec le 2 novembre. Réservations S.V.P.

**QUÉBEC - PARIS** vol seul à partir de **559\$**  
**MAISONS en FRANCE** pour 2 personnes en juin à partir de **400\$** sem.

**MUSÉES à PHILADELPHIE**  
Exposition "Cézanne"  
5 juin, 5 jours **495\$**

**QUÉBEC SAINTÉ-FOY**  
3214, 1<sup>re</sup> Avenue 2666, chemin Ste-Foy  
628-7801 657-5757

**Club Aventure** PARTONS ENSEMBLE AU CŒUR DU MONDE  
**PRÉSENTATION DE NOS CIRCUITS GUIDÉS**  
**LUNDI 8 AVRIL 19h30: LE MAROC** **MARDI 9 AVRIL 19h30: ÉQUATEUR Îles Galapagos 20h30: ÉQUATEUR Jungle amazonienne**  
**CLUB AVENTURE VOYAGES** est fier d'être associé à la série "L'AVENTURE" diffusée sur les ondes de la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA les mercredis à 19h29.  
**Le mercredi 10 avril, découvrez le YÉMEN avec MARIE DENISE PELLETIER.**  
Réservation nécessaire  
Nous vous invitons à assister à une séance d'information spéciale qui se tiendra le **lundi 15 avril 1996** à 19h30 et qui présentera le circuit offert sur cette destination.  
**687-9043 - 1800 361-9043 - 935, chemin Ste-Foy** Permis du Québec  
E-MAIL : clubavqc@qbc.clic.net

**Club Aventure** PARTONS ENSEMBLE AU CŒUR DU MONDE  
**PRÉSENTATION DE NOS CIRCUITS GUIDÉS**  
**LUNDI 8 AVRIL 19h30: LE MAROC** **MARDI 9 AVRIL 19h30: ÉQUATEUR Îles Galapagos 20h30: ÉQUATEUR Jungle amazonienne**  
**CLUB AVENTURE VOYAGES** est fier d'être associé à la série "L'AVENTURE" diffusée sur les ondes de la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA les mercredis à 19h29.  
**Le mercredi 10 avril, découvrez le YÉMEN avec MARIE DENISE PELLETIER.**  
Réservation nécessaire  
Nous vous invitons à assister à une séance d'information spéciale qui se tiendra le **lundi 15 avril 1996** à 19h30 et qui présentera le circuit offert sur cette destination.  
**687-9043 - 1800 361-9043 - 935, chemin Ste-Foy** Permis du Québec  
E-MAIL : clubavqc@qbc.clic.net

**VOYAGES EN DIRECT**  
**NOUVELLES FRONTIÈRES**  
**Italie ROME** à partir de **867\$**  
**Belgique BRUXELLES** dép.: 14 avril • ret.: 22 et 29 avril **459\$\***  
Retours le samedi: ajouter 10\$/pers.  
**Paris** à partir de **459\$**  
en base double **Achat/Rachat Renault Twingo • 17 jours 699\$**  
**ST-AUGUSTIN CAP-ROUGE 878-5666**  
**GRONDINES COMTÉ PORTNEUF 268-8778**  
**QUÉBEC CENTRE 529-7717**  
**BIENTÔT À CHARLESBOURG ET STE-FOY**  
PERMIS DU QUÉBEC • SIÈGES LIMITÉS  
PRIX «A PARTIR DE», VALIDES POUR CERTAINES DATES

# Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETES

## BAS ST-LAURENT

**AUBERGE LA GOURMANDIÈRE:** Où vous aubergistes vous offrent une cuisine du terroir (Plusieurs fois Lauréat régional des Grands prix du tourisme en gastronomie), chambres chaleureuses avec ou sans balcon avec vue exceptionnelle. Forfait Paques min. 2 jours 70\$ p. pers. pour occupation double. Le lac Pohénégamook, un petit coin du Québec à découvrir. Inf.: 1-800-981-2323.

**HÔTEL LÉVESQUE:** Le centre de santé "L'Estuaire" vous propose le forfait séjour-santé à 324\$ pers./occ. double. Comprenant: 2 nuits (chambre lux., bain tourbillon), 5 soins, 6 repas. A quelques heures des grands centres, découvrez l'alternative. Salle à manger de renom, saumon fumé maison à la façon ancestrale, vue sur le fleuve. Rés.: 1-800-463-1236.

**HÔTEL RIMOUSKI:** Glissade d'eau intérieure de 60 pieds, piscine intérieure mini-golf 18 trous et salle d'exercice dans un hôtel luxueux, du plaisir pour tous! Divers forfaits disponibles à partir de 79\$ (2 adultes, 2 enf.). Réservations: 1-800-463-0755.

**POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR:** Ca printemps du "sur mesure" pour tous les groupes: retraités, jeunes, retrouvailles en famille ou entre amis. Activités de plein air et de détente, soirée animée, forfait "Soins" ou centre de santé. Et pour cet été pensez à réserver tôt. Pour de vraies vacances 1-800-463-1364.

**GRANDE VILLA:** A louer à Pohénégamook, construction neuve équipée pour 8 personnes, 3 chambres, 2 salles de bains, 2 terrasses dont l'une surplombant le lac, à 5 min. d'un centre de plein air et du golf. Location à la sem. ou fin de sem. Contactez Villa Jolain (418) 859-2658.

## CHARLEVOIX

**AUBERGE BISTRO DOUCEURS BELGES:** Voulez-vous manger, boire ou dormir? Maison chaleureuse B&B à 60\$ pour 2 pers. Table soignée et réputée, déjeuner aux gallettes de sarrasin exceptionnelles. Sélection de bières belges unique au Canada. Une escapade en Belgique! NON-FUMEUR. 1-800-363-7480.

**AUBERGE AU PETIT BERGER:** Dans un décor de rêve, chambres modernes et climatisées à prix abordables. Aussi: suites avec bains thérapeutiques. Nous possédons des chambres rustiques tout près du Casino. Spécial pour un temps limité à 49.95\$ pour 2 pers., chambres seulement. Forfait disp. avec repas sur fin de semaine. Rés.: 1-800-314-4428.

**AUBERGE DE LA MISCOUTINE:** Petite auberge alliant confort et gastronomie face aux Hautes-Gorges. Activités récréatives: motoneige, traîneaux à chiens, pêche blanche. A 15 minutes du Casino. A partir de 335\$/p.p. incluant petit déjeuner. A Notre-Dame-des-Monts. Rés.: (418) 439-4820.

**AUBERGE DES EAUX VIVES:** Havre d'intimité, de romantisme, de quiétude et d'histoire qui invite à vivre au rythme de ses eaux vives. Nouvelle auberge aux abords du fleuve. Bienvenue! 39, route du Quai, Cap-à-l'Aigle, services: coucher, déjeuner, bar. Rés.: (418) 665-4808.

**AUBERGE DES PEUPLIERS:** Laissez-vous recevoir dans une ambiance calme et chaleureuse avec notre cuisine lauréate des Grands Prix du tourisme. Profitez de nos forfaits (tarifs réduits jusqu'au 21 juin) à partir de 74\$/jour, P.A.M. pourboire inclus. Forfait de 2 nuits incluant 2 déjeuners et un souper à partir de 565\$/pers./jour. Forfait pour le ski de printemps aussi offert. A Cap-à-l'Aigle, en plein cœur de Charlevoix et près du Casino. Réservations: 1-800-263-4423.

**AUBERGE DES SABLONS** Située à St-René, au cœur de la région, "l'une des plus coquettes auberges de Charlevoix." (François Trigonier, Auberge et Relais de Charlevoix). Jusqu'au 20 juin, **tarifs basse saison, CHAMBRES AVEC FOYER** - Forfait Paques: 3 nuits (P.A.M. - service inclus) à partir de 695 \$/p./pers./occ. double. Aussi, unités "Meubles touristiques" Certificat-cadeau. Inf. et réservations: (7h30 à 21h30): 1-800-267-3594; fax: (418) 452-3240.

**AUBERGE DES 3 CANARDS:** Située au cœur de Pointe-au-Pic, magnifique vue sur le fleuve, à 5 minutes du Casino et 15 minutes du centre de ski. Lauréat de plusieurs concours gastronomiques. Forfait à compter de 72.50 \$/pers. Réservations: 1-800-461-3761.

**AUBERGE FLEURS DE LUNE:** Venez vous détendre dans une auberge romantique où l'ambiance feutrée et le confort se côtoient pour vous offrir un séjour inoubliable. Magnifique vue sur le fleuve. Accueil chaleureux et copieux petit déjeuner sont au rendez-vous. Chambres à partir de 305\$/pers. en occ. double. Forfait ski le Mont Grand Fond, incluant le billet de ski, coucher et déjeuner à partir de 505\$/pers. occ., double. 301, St-Raphaël, Cap-à-l'Aigle, GOT 180. Tél. (418) 665-1090.

**AUBERGE L'ASTRALE:** Site magnifique, accueil dévoué dans un décor soigné. Si c'est ce que vous espérez d'un séjour de nos, c'est ce qui vous attend... et même plus... Une cuisine raffinée, nos 10 chambres à faire rêver, avec salles de bains et vue directe sur le fleuve St-Laurent. Le tout, à partir de 37.50\$/p.p. occ. double, dans une auberge complètement neuve. SPECIAL FORFAIT: ski le Massif comprenant 1 billet de ski, souper, coucher et déjeuner. 79.50\$/p.p. occ. double, taxes et service en sus. Prix spéciaux pour groupe. Pour renseignements, composez le 1-800-595-5676 ou (418) 435-5676.

**AUBERGE LA GRANDE MAISON:** A notre Grande Maison victorienne, on attend «la visite». 17 chambres d'hôtes personnalisées «au parfum des vacances». Nous saurons créer le rêve et la fantaisie avec nos nombreux forfaits à partir de seulement 305\$/pers. (occ. double). En fin de journée, laissez-nous vous traiter «Aux Petits Oignons» avec notre cuisine du terroir. Diane, Robert et Fanny vous attendent au 160, rue St-Jean-Baptiste. (418) 435-5575, 1-800-361-5575.

**AUBERGE LA PETITE MARMITE:** Face au fleuve, cuisine renommée, table d'hôte 20.50\$ à 25.50\$. Forfait casino: 65\$ p.p. occ. double, une ou 2 nuits plus carte d'accès privilégiés. 355 \$ p.p. incl. petit déj. Tél.: (418) 665-3583, téléc. (418) 665-4813.

**AUBERGE LAROCHELLE: ♥♥♥♥** Lauréat 96 pour Charlevoix du Grand Prix du ministère du Tourisme pour la qualité de l'accueil et du service. Une grande demeure victorienne au cœur du cœur vous reçoit. Chambres à partir de 375 \$ p.p. en occ. double. Aussi avec bain tourbillon double ou foyer + copieux déjeuner inclus. Forfaits: 2 nuits, romance et détente, casino et carte d'accès privilégié (forfait/cadeau). Venez nous découvrir face au fleuve, 68, rue Principale, Pointe-au-Pic, GOT 1M0 (418) 665-4622.

**AUBERGE LE RELAIS DES HAUTES GORGES:** Membre de «La Route des Saveurs», vous offre des séjours multi-activités au cœur des montagnes charlevoisiennes, le tout agrémenté d'une cuisine très raffinée. Forfait à partir de 50.50\$/pers., occ. double, comprenant: hébergement, souper, déjeuner. Rés.: 1-800-889-7655, (418) 439-5110.

**AUBERGE LES SOURCES:** Paques aux Sources. Pourquoi pas? A partir du 5 avril jusqu'au 8 avril inclusivement: forfait 1 journée 155\$, 2 jours 280\$, 3 jours 420\$. Tous ces forfaits sont pour 2 personnes et incluent souper(s) coucher(s), déjeuner(s), taxes et service. Le gigot d'agneau sera à l'honneur pour le souper pascal. Réservez tôt! 8, rue des Pins, Pointe-au-Pic (418) 665-6952.

**AUBERGE PETITE PLAISANCE:** Venez goûter à tous les luxes de l'essentielle dans une vraie petite auberge où les plaisirs des sens et du cœur sont maîtres! FORFAIT SPECIAL PAQUES: 2 nuits, 95\$/pers., 1 repas et coucher et 2 copieux déjeuners. Cap-à-l'Aigle (418) 665-2653.

**AUBERGE SUR LA CÔTE:** Intime, chaleureuse, vue sur le fleuve, cuisine renommée, souper à la chandelle près de la rive, déjeuner copieux, chambres ravissantes, tout ça à partir de 140\$ pour 2 personnes. Chemin des Falaises, La Malbaie, tél.: 665-3972 ou 1-800-853-3972.

**AUBERGES CORMORAN ET BELLE PLAGE:** Baie-St-Paul. Vous recherchez la tranquillité? Fêtez un anniversaire? Site unique au bord de l'eau, lever de soleil magnifique. Décor personnalisé, chambres confortables, plusieurs avec bain-massant. A partir de 253 \$ p.p. en occ. double (déjeuner inclus). Forfait ski au Massif. Coucher, déjeuner et ski. A partir de 525 \$ p.p. en occ. double. (418) 435-6030 (3321).

**CONDOMINIUMS «LES VILLAS RICHELIEU»:** Un rêve «Les Villas Richelieu», une réalité à Pointe-au-Pic. A proximité du Manoir Richelieu et du casino, peut accueillir 2 à 8 pers. Prix abordable de votre condo (21/2, 31/2, 4 1/2, 51/2). Vous profitez d'une vue imprenable sur le fleuve. Tout meuble et neuf, avec foyer, literie, cuisine équipée, TV, vidéo. Rés. pour vos vacances d'hiver au tél.: 1-800-39VILLA.

**LA MAISON FRIZZI:** Une maison autrichienne aux chambres douillettes surplombant les ruelles du fleuve, située à 15 minutes du mont Grand-Fond et à 2 minutes du Casino. Accueil chaleureux et petit déjeuner copieux. 455 à 555 pour 2 personnes. Rés.: (418) 665-4668.

**LA PETITE MAISON DE MÉLANIE:** A Baie-St-Paul. Vous rêvez de posséder une petite maison de campagne? Visez le confort, l'ambiance et le dépaysement que la petite «maison de Mélanie» vous offre! Pour un retour agréable dans le temps, avec le confort moderne cependant! Location sem. et fins de semaine. Renseignements et réservations: (418) 435-5161 ou (418) 435-3375.

**L'EAU BERGE:** Le charme du passé, située à Pointe-au-Pic, face au fleuve, venez goûter à cette ambiance à partir de 60\$ pour 2 pers., incluant petit déjeuner copieux. Forfait Casino (situé à 3 minutes) et autres activités. Tél.: (418) 665-3003.

**LE PETIT MANOIR DU CASINO:** GRAND SPECIAL 2 JOURS (dim. au ven.), 399\$/2 pers., occ. double, comprenant 150\$ de jetons Casino, 2 soupers, 2 nuitées, 2 petits déjeuners, 1 bouteille de vin et 1 souvenir Casino, dans 1 chambre côté fleuve avec foyer, bain tourbillon et piscine intérieure. Informez-vous sur le forfait PAQUES surprise. Hôtel à moins de 250 mètres du CASINO. Rés.: 1-800-618-2112, (418) 665-0000.

**LES STUDIOS DU DOMAINE FORGET:** Pour vacances, réunions, mini-congrès, profitez de ces petits appartements complètement équipés, logant jusqu'à 5 personnes et ayant vue sur le fleuve. Situés au cœur d'un éventail d'activités: golf, ski, musée, casino et autres. Entre 45\$ et 80\$ par nuit par studio. Domaine Forget, St-René, tél.: (418) 452-3535.

**LOCATION CHEZ JACK:** Chalets récents entièrement équipés, à 15 minutes du Manoir Richelieu, à proximité des lacs à truites, sentiers de vélo de montagne. Site reposant, tout cela à prix modique. Réservations: (418) 665-2035.

## CHARLEVOIX

**LOCATION TOURISTIQUE:** Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés, à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous; tarifs semaine et fins de semaine. Les Immeubles Charlevoix Courtiers (418) 435-6868.

**MANOIR CHARLEVOIX:** A La Malbaie, un manoir de campagne conçu pour accueillir toute votre famille dans un décor magnifique avec vue sur le fleuve St-Laurent. L'hospitalité de Charlevoix y est à son meilleur. Piscine, tennis, badminton, sauna, golf. Cuisine de grande renommée. Pavillon avec foyer et vue superbe sur le fleuve. Plusieurs forfaits disponibles. 1 nuit pour 2 personnes, petit déjeuner inclus, à partir de 70\$ (taxes en sus). Tél.: (418) 665-4413.

## CHAUDIÈRE-APPALACHES

**AUBERGE DES GLACIS: ★★★** St-Eugène de l'Islet, à 1 heure de Québec, ici, dans cet ancien Moulin Seigneurial (1840) «La Rivière vous bercera, l'âme française vous séduira et la gastronomie vous réglera». Forfait fin de semaine: massage, ornithologie, équitation, cabane à sucre. Tél.: (418) 247-7486.

**AUBERGE LA MARÉE BLANCHE:** A St-Michel de Bellechasse, face à la marina, décor enchanteur, restaurant fine cuisine. À 30 minutes de Québec. Magnifique chambre avec salle de bains privée (1 chambre avec bain-massant et foyer). Forfait à partir de 55\$ p.p. en occ. double. Réservez tôt: 884-4118.

**AUBERGE LA MARGUERITE: ★★★** L'Islet-sur-Mer. Pour la détente, l'évasion ou les sports d'hiver. Venez découvrir un plaisir inattendu. Coucher-déjeuner à partir de 57\$ à 95\$ par nuit pour 2 personnes. Non-fumeur. (418) 247-5454.

**AUBERGE PHILIPPE-AUBERT:** A Saint-Jean-Port-Joli, nouvellement reconstruite, plus grande, plus belle, plus de services. Maintenant ouvert! Forfait tête-à-tête: un apéro maison, un souper table d'hôte, une nuitée, un déjeuner: 47\$ par personne, occ. double. Soins disponibles. Informations et réservations 1-800-463-3611.

**L'OISELIÈRE:** A Montmagny, à 45 minutes de Québec. Venez découvrir un endroit tout à fait unique. L'OISELIÈRE c'est 71 chambres agréablement d'un somptueux jardin exotique, d'une piscine intérieure, sauna, spa. L'OISELIÈRE, c'est l'été à l'année. Forfait "Cabane à sucre", d'une journée incluant déjeuner, souper à l'étable et coucher pour 105.95\$/2 pers. Forfaits 2 journées incluant couchers, déjeuners et soupers à l'étable, table d'hôte, mousses, 239.95\$/2 jours/2 pers. Chambres à partir de 59.95\$. Rés.: (418) 248-1640.

**MANOIR DE BEAUMONT:** Site exceptionnel dominant le St-Laurent sur la Rive-Sud, à 15 min. des ponts ou du traversier Lévis/Vieux-Québec. Le charme d'un vieux manoir restauré avec 5 chambres aménagées, chacune ayant son cachet d'époque. Tranquillité, accueil, antiquité. Forfait romantique: 149\$/pers. occ. double, incluant 2 nuits, 2 petits déjeuners, corbeille de fleurs, bouquet de fleurs coupées, une bouteille de champagne "Veuve Clicquot", un peignoir moelleux, une photo-souvenir. Rés.: (418) 833-5635.

**MOTEL LE KÉBÉCOIS:** A 2 minutes du pont de Québec sur la rive sud, 70 chambres confortables à partir de 49.95\$. Salle à manger Le Chariot, piscine intérieure, Vidéoay et super écran offerts sur réservation. Forfait famille, détente, week-end: 105.00, boul. de la Rive-Sud (418) 839-8873 ou 1-800-463-4073.

## CÔTE-NORD

**AUBERGE LA ROSEPIERRE:** Maison de pierre, située au pays des bohémiens, au cœur de Bergeronnes, à 20 minutes de Tadoussac. Centre de santé, chambre avec salle de bains privée, salle à manger, 305 \$ p.p., occ. double. Forfait SANTE, 2 jours, 345\$/p.p., occ. double, 389\$, occ. simple. (418) 232-6543.

**HÔTEL LE MANOIR:** Pour quelques jours de vacances ou pour vos réunions d'affaires, profitez du confort moderne, dans un magnifique manoir au cachet ancestral. Surplombant le Saint-Laurent, notre salle à manger offre une cuisine continentale et nos 52 chambres sont aménagées dans un décor enchanteur et favorisant la détente. Disponibles: salles de réunion, vidéo-conférence et forfait de groupe. 8, rue Cabot, Baie-Comeau, (418) 296-3391, 1-800-463-8567.

## ESTRIE

**AU RELAIS DE L'ABBAYE:** Lauréat «La Grand Prix du Tourisme Estrien». Préparez-vous devant le feu du foyer. Goûtez notre cuisine raffinée. Reposez-vous dans l'une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bains privée. 3 suites avec foyer. Un décor chaleureux. A 3 km de Magog, entre Orford et Owl's Head et près de toutes activités. Forfaits 2 jours à partir de 65\$ par pers. par jour, occ. double, incluant 2 nuitées, 2 déjeuners, 2 soupers. Rés.: (819) 847-3721.

**AUBERGE DU PARC ORFORD:** Près du Mont Orford, 45 chambres, 41\$/p.p., occ. double. Chambre, souper, déjeuner. Chambres à partir de 39.50\$. Forfaits de groupes disponibles. Réservations: 1-800-567-3475, 1-819-843-8887.

**AUBERGE GEORGEVILLE:** Réchauffez votre hiver dans le silence et la blancheur de la campagne! S'y blottir: une petite auberge de 12 ch. (dont 8 avec s. de b.). Les odeurs d'un feu de bois, une équipe sympo et de bons "p'tits plats" (\*\*\*) Guide Debever) vous attendent. Gamme de forfaits en occ. double à partir de 44\$/pers., taxes et service en sus. Ski-Orford disp. (819) 843-8683.

**CENTRE DE LOCATION MAGOG-ORFORD:** Pour Villas des Sables, Condominiums Estrimont, Condos sur le Lac, le Jardin des Sables et plusieurs autres sites. Nous avons en location plus de 200 chalets-condos, villas et appartements condos de 1, 2, 3 et 4 chambres tout équipés. Réservation: 819-843-0291 et 868-2805.

**CLUB AZUR:** Profitez du printemps et d'une randonnée près du lac. Condo tout équipé incluant divan-lit, foyer, piscine int., sauna. Nous avons les meilleurs prix de la région Magog-Orford. Paques 2 nuits, 1 ch. à 139\$, 2 ch. à 179\$ et 3 ch. à 239\$. Tél.: 1-800-823-6681, (819) 868-6681.

**EURO-SPA RELAIS SANTÉ-VILLAGIATURE:** FORFAIT ÉVASION DE PAQUES. Un jour et une nuit, 3 repas, spa et traitements: 299\$ pour deux. Euro-Spa vous offre les 3 R: RELAXATION; détendez-vous dans nos bains hydrothérapeutiques. REPOS: repas total dans un havre de paix en pleine villégiature. RÉGÉNÉRATION: massage énergétique, enveloppements (boue ou algues). Buffet santé le midi, repas table d'hôte 5 services. EURO-SPA OU LA SPÉCIALITÉ EST DE RÉDUIRE LE STRESS. Pour info ou réservation: 1-800-416-0666.

**LA MAISON LAMBERT:** Besoin d'une halte? C'est dans le calme et l'harmonie que vous découvrirez le charme d'une merveilleuse maison située en bordure du Lac Massawippi. Multiples salons de lecture et salle à dîner avec foyers. Petit déj. copieux. Non-fumeur. (819) 838-5673.

**RÉCRÉOVAC AUBERGE ESTRIMONT:** Pensez dès maintenant à l'été! 10 min. du lac Memphrémagog, chalets et condos 1, 2 ou 3 chambres, tout équipés, accès aux activités de l'Auberge. A partir de 65\$/nuit, 1-800-567-7320.

## GASPÉSIE

**AUBERGE DE LA VIEILLE ÉCOLE:** Située entre Gaspé et Percé. FORFAITS: Santé: détente et confort; Jeûne: de 3 à 10 jours; Formation: Reiki 1 à 4, Fleurs de Bach, sels minéraux, astrologie. Conférences. Réservation: (418) 645-2883, 1-800-820-0663.

**LE GROUPE RIOTEL:** AVEC RIOTEL, IL SUFFIT D'UN APPEL... POUR VIVRE ET DÉCOUVRIR L'AVENTURE GASPÉSIENNE

**LE FORFAIT GASPÉSIEN:** Le tour de la Gaspésie dans les 4 hôtels du Groupe Riotel soit: Manoir, l'Hôtel des Gouverneurs, Bonaventure, le Château Blanc, Percé, l'Auberge de la Montagne et à Ste-Anne-des-Monts, le Monaco des Monts. Le prix: 69\$ par jour par personne, occupation double. Le prix inclut le petit déjeuner, le souper et une attraction touristique à visiter. La seule condition c'est au moins une nuitée par établissement. Les enfants sont hébergés gratuitement.

**LES GRANDES MAISONS D'ÉTÉ À MÉTIS-SUR-MER:** La poésie des chalets de bois et des jardins où vous et vos proches vivrez à l'heure du temps passé où vous serez à même de revivre 100 ans d'histoire.

**LES CHALETES GASPÉSIENS:** Une façon économique de prendre la route de la Gaspésie. Plus de 10 chalets la plupart près de la mer à Métis-sur-Mer, Matane-sur-Mer, ou à Bonaventure. Forfaits de plage et de golf disponibles à ces endroits.

**ENTRE LA MER ET LA MONTAGNE** OU A FLEUR DE ROCHER des gens affables vous accueilleront tout autour de la Gaspésie... IL SUFFIT D'UN APPEL... 1-800-463-RIOTEL. DEMANDEZ NOS BROCHURES!

**LES PETITES MAISONS DU PARC:** Un hébergement au Parc Forillon, près de Gaspé et Percé en chalets tout équipés. Vue unique sur la mer, plage, calme, repos et intimité (un coin de paradis). (418) 892-5873 et (418) 562-8195.

## ÎLE D'ORLÉANS

**AUBERGE LA GOÛLICHE:** Nous sommes désolés de ne pouvoir vous accueillir dans notre auberge incendiée le 22 février dernier. Nous pouvons toutefois vous recevoir dans un pavillon de cinq chambres situé sur le même site. Location à la semaine ou à la journée. Piscine, massage. (418) 828-2248.

**AUBERGE LE CANARD HUPPÉ:** Venez des heures calmes et heureuses dans la quiétude de l'île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance feutrée et le confort des huit (8) chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. A partir de 75\$/pers., occ. double, souper gastronomique, coucher et déjeuner gourmet. (tx et serv. en sus) 1-800-838-2292 ou (418) 828-2292.

## LAURENTIDES

**DOMAINE STE-AGATHE - CHALETES SUISSES:** PISCINES PRIVÉES INTÉRIEURES dans l'intimité de votre chalet. BAVAROIS de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne, vue panoramique de partout. Privés: bains tourbillons doubles, saunas, SPA doubles ou suites romantiques. Toit cathédrale, foyer pierre, cuisine équipée. Mini-vacances. Anniversaires. Lune de miel. 2,3,5 ou 7 jrs, ou week-end. Confort grand luxe. Dépliants 1-819-326-5836.

**HÔTEL SPA L'EXCELSIOR: ♥♥♥♥♥** Spécial Promotion printanière. Centre de villégiature ultramoderne de grande renommée à Ste-Adèle devant la montagne. Suites romantiques, foyers, b. tourbillon. Piscine dans une verrière, sauna, ski. Faites le plein d'énergie: massages, bain flottant, enveloppement algues, argile, bains de boue, cures anti-stress, dorlotage. A partir de 39\$ p.p. occ. d., avec déjeuner complet, 57.50\$ déjeuner et souper français gastronomique. Rabais avec l'annonce. 1-800-363-2483.

RELAIS & CHATEAUX  
LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

## CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

**LA PINSONNIÈRE:** Entre fleuve et montagnes, découvrez une destination de charme dans la tradition des Relais & Châteaux. 26 chambres soigneusement décorées dont certaines avec foyer, lit à baldaquin et baignoire double à remous. Lauréat national Gastronomie. Piscine intérieure, sauna et minispa. Skiez Grands-Fonds et Le Massif. Près du Casino. Nombreux forfaits. 1-800-387-4431.

## ESTRIE / NORTH HATLEY

**AUBERGE HATLEY:** Découvrez les plaisirs de l'hiver en Estrie. Vacances-neige. PROFITEZ DE NOS TARIFS HORS-SAISON. 30 km de pistes de ski de randonnée, ski alpin à proximité: Orford et Montjoye, patinoire, randonnée à cheval, etc. La Table d'Or du Québec 1993 et 1994, cave à vin remarquable, 25 chambres dont plusieurs avec foyer et bain tourbillon. Forfaits à partir de 100\$/pers./jour en occ. double incluant souper, petit déjeuner et service. 15% de rabais pour AVRIL sur chambre à partir de 460\$, sur forfait, en semaine seulement, soit entre le dimanche et le jeudi. Tél.: (819) 842-2451.

## MONTÉRÉGIE / ST-MARC-SUR-RICHELIEU

**HOTELLERIE LES TROIS TILLEULS:** Une hôtellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Métier de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 584-2231.

## HÔTELLERIE Champêtre

Auberges et Hôtels du Québec  
Vous faire plaisir, c'est dans notre nature

## CHARLEVOIX

**AUBERGE DES FALAISES:** A flanc de montagne, bénéficiant d'une vue spectaculaire sur le fleuve, l'auberge vous propose un séjour sous le signe de la romance et de la détente. Choix de chambres ravissantes ou mini-suites luxueuses (bain tourbillon, salon, foyer, balcon), cuisine de renommée internationale, accueil chaleureux. Ski alpin ou de fond à proximité. Forfait P.A.M. 87.50\$ et +/pers. Forfait B&B: 42.50\$ et +/pers. Forfait DÉTENTE: 2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper 140\$ et +/pers. Forfait ÉVASION: 2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper, 1 heure de massage 185\$ et +/pers. 1-800-386-3731.

**HÔTEL MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE:** Ile-aux-Coudres, 90 chambres dans un site de rêve, au bord du Saint-Laurent, à peine 1 heure de Québec. Rempart pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements. Demandez l'un de nos forfaits à partir de 75\$ (taxe en sus) pers./jour, 2 repas inclus. NOUVEAU RELAIS SANTÉ. Tél. sans frais: 1-800-463-6855.

## CHAUDIÈRE-APPALACHES

**MANOIR DES ÉRABLES:** Vivez une expérience tout simplement hors de l'ordinaire, à seulement 35 minutes de Québec. Table de renom, chambres coquettes et suite grand confort avec foyer, bain tourbillon, etc. Le Manoir vous offre plusieurs forfaits tels que: Héli-ski, motoneige, traîneaux à chiens, canot à glace, détente, santé (massages). A partir de 79\$ par personne. Manoir des Érables, 220, boul. Taché Est, Montmagny (Québec) G5V 1G5. Tél.: (418) 248-0100 et 1-800-563-0200.

## COEUR DE QUÉBEC

**AUBERGE DU LAC ST-PIERRE:** Pointe-du-Lac, entre Québec et Montréal, magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. avec bain tourbillon), table réputée et accueil chaleureux. Forfait Évasion (3 jours, 2 nuits, un souper 5 serv., 2 p-déj., serv. inclus) à partir de 1235 \$ p.p., occ. double. Promotion spéciale à Pâques. Rés.: (819) 377-5971.

**AUBERGE GODEFROY:** A dix minutes du centre-ville de Trois-Rivières. Lauréat 1996 du Grand Prix Régional «Accueil et Service à la clientèle». FORFAIT DE PAQUES: 2 jours - 1 nuit à p.a.m., incluant l'hébergement pour 1 nuit, 1 brunch pascal, 1 souper (table d'hôte), 1 cocktail au bar Le Balzac, une bouteille de mousses avec fraises, les chocolats fins et le service pour 1095 \$ pers., occ. double. Centre de santé, piscine int., bain tourbillon, spa à l'eau salée, sauna, salle de jeux. (819) 233-2200 ou 1-800-361-1620.

## ESTRIE

**AUBERGE ESTRIMONT:** Profitez de notre GRAND SPECIAL DU PRINTEMPS, 2 nuits en occ. double dans une de nos spacieuses suites avec foyer, frigo et cafetière, 2 soupers table d'hôte à plusieurs choix, 2 petits déjeuners, les frais de TAXES et de service. Le tout pour 299\$/2 pers. En vigueur pour un temps limité. Cuisine renommée, piscine intérieure, bain tourbillon, squash, raquetball. Réservez à 1-800-567-7320 ou (819) 843-1616. Super brunch du dimanche et forfaits groupes disp. Chalets-condos (1-2-3 chambres) disp. à partir de 65\$/nuit (taxes en sus).

**AUBERGE LAKEVIEW:** Le printemps est arrivé à l'historique AUBERGE LAKEVIEW. Nos chambres meublées d'antiquités et nos suites avec bains tourbillon sont à un agréable tarif de mi-saison en P.A.M., à partir de 96\$ pp/pr, avec un copieux déjeuner champêtre et une irresistible table d'hôte servie dans notre salle Sheffield, notre salle à manger ou le temps superbe suspendu. Si vous êtes dans les environs, venez déguster le Brunch du dimanche le plus populaire de la région. Venez pourquoi le magazine ELLE a consacré l'AUBERGE LAKEVIEW son adresse secrète dans les Cantons de l'Est. Planifiez une vacance romantique, arrêtez-vous dans les boutiques et chez les antiquaires, ou promenez-vous dans le village victorien. Informez-vous au sujet de nos tarifs de GROUPE ET DE JOURS DE SEMAINE. Renseignements: (514) 243-6183. Réservations (can./US): 1-800-661-6183. Directions: Autoroute 10 des Cantons de l'Est, sortie 90, suivre les affiches jusqu'à 50, rue Victoria à Knowlton. Les membres CAA/AAA sont les bienvenus!

**MANOIR DES SABLES:** Venez vous émerveiller devant l'éclosion de la nature dans les Cantons de l'Est et profitez de 10% de rabais sur tous nos forfaits chambres et repas, forfaits 2 nuits, pas de TPS, valide jusqu'au 5 mai 1996. Accès aux activités (piscine, sauna, tourbillon, salle d'exercice, jeux Nintendo). Enfants 12 ans et moins partagent la chambre des parents mangent gratuitement. 1-800-567-3514, Aut. 10, sortie 188, Orford, 1 h de Montréal.

## LAURENTIDES

**HÔTEL LA SAPINIÈRE:** Venez apprécier 60 ans d'excellence dans l'art de l'hospitalité, 70 chambres et suites rénovées et redécorées, cuisine raffinée, prestigieuse cave à vin. Forfait printemps à partir de 89\$ par personne, par nuit, en occupation double incluant souper et petit déjeuner. Information ou réservation: tél. 1-800-567-6635, fax: 1-819-322-6510.

## RÉGION DE QUÉBEC

**AUBERGE LA CAMARINE:** La seule véritable auberge à proximité du Mont Ste-Anne. 31 chambres



La «Grosse-Île» sera restaurée aux chantiers de Saint-Joseph-de-la-Rive.

# La goélette Grosse-Île restaurée

## Elle deviendra une pourvoirie maritime

DENIS GAUTHIER  
Collaboration spéciale

■ SAINT-JOSEPH-DE-LA-RIVE — La goélette Grosse-Île sera restaurée et deviendra, dès le début de la saison 1997, une pourvoirie maritime et une école de voile. L'entreprise qui s'adressera à des voyageurs au revenu supérieur mettra sur pied des séjours de chasse et de pêche sur le Saint-Laurent, un créneau encore sous-exploité.

Le Conseil régional de développement de la région de Québec vient d'accorder 225 000 \$ à la Société de la goélette Grosse-Île pour effectuer les travaux évalués à 350 000 \$. La restauration de la goélette, construite à l'île d'Orléans en 1951 pour le compte du ministre de la Défense nationale, sera confiée aux chantiers maritimes de Saint-Joseph-de-la-Rive, le dernier chantier au Québec spécialisé dans les travaux sur les navires de bois. Les travaux nécessiteront l'embauche de 11 artisans durant tout l'été. «La Grosse-Île a souffert d'un manque d'entretien durant les années où elle a été entre les mains d'amateurs privés», indique M. Didier Épars, un des promoteurs du projet.

La Grosse-Île est la dernière goélette à fond rond encore en état de naviguer à la voile. Elle a été utilisée jusqu'en 1974 à l'approvisionnement de la Grosse-Île, au large de Montmagny. Le navire de 62 pieds fait la transition entre l'époque de la navigation à voile et celle des goélettes à fond plat propulsées par moteur. Les travaux permettront d'ajouter un mât. «Nous avons trouvé à Champlain un pin blanc qui permet d'en tirer un billot de 75 pieds de long. C'est une chance exceptionnelle compte tenu de l'état des forêts», révèle M. Épars.

Dans la cale, on aménagera une dizaine de cabines avec lavabo pour la clientèle. La société demandera 200 \$ pour des séjours de voile ou de chasse et pêche. La destination et les espèces recherchées ne sont pas encore déterminées. «Tout dépendra des règlements

qui seront en vigueur. Les choses évoluent tellement vite dans le domaine de la pêche et de la chasse sur le Saint-Laurent», laisse tomber M. Épars.

Les promoteurs croient que le chiffre d'affaires de l'entreprise tournera autour de 375 000 \$ annuellement. Ils s'adressent surtout à une clientèle hors-Québec. «Pour un Québécois, 200 \$ par jour c'est une somme, mais les Européens et les Américains sont prêts à payer le prix pour ce genre d'aventure.»

La Société de la goélette Grosse-Île sera basée à Saint-Joseph-de-la-Rive dans Charlevoix. Elle créera sept emplois directs.

**HÔTEL Auberge universel MONTRÉAL**

**FORFAIT BASEBALL**

195\$ / 4 personnes

Comprend:

- Une (1) chambre pour une (1) nuitée
- Trois (3) petits déjeuners américains
- Quatre (4) billets pour une partie de base-ball
- Stationnement gratuit
- Service de navette au stade (aller-retour)
- Taxes en sus

Aussi, autres forfaits: Familial, Biodôme, Jardin Botanique, Insectarium

5000, Sherbrooke Est, Montréal QC Rés. sans frais: 1-800-567-0223

# Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs

## LAURENTIDES

**MANOIR ST-SAUVEUR:**  
Hôtel 4 étoiles à 45 minutes de Montréal, dans le village de Saint-Sauveur, 200 chambres ou condos luxueux, centre sportif, piscine intérieure, manoir santé, à partir de 75 \$ (chambre seulement). Renseignez-vous sur nos forfaits! Sortie 60, autoroute des Laurentides. Mt: 227-1811, ext.: 1-800-361-0505.

## MAURICIE

**AUBERGE LE FLORÈS:**  
Séjours tranquillité-bien-être à la campagne. Tous forfaits pour 2 pers. (incluant souper, coucher, petit déjeuner): forfait gîte, 129\$; forfait fin de semaine, 184\$; forfait loisirs-détente, 199\$; aussi forfait ski. Taxes en sus. Rés.: 1-800-538-9340 ou (819) 538-9340.

**DOMAINE DU LAC-JACKSON:**  
NOUVEAU! Juxtaposé au Parc national de la Mauricie, location de chalets tout équipés avec gazebo, maoustiquaire, literie complète, foyer, bain tourbillon et une petite auberge très chaleureuse. Sur place: pêche, randonnées pédestres, vélo de montagne, pêche blanche, ski de fond, glissade, patinoire, raquette. À 15 minutes de l'autoroute et à moins de 2 heures de Montréal et Québec. 1 (819) 532-3377.

**LE BÔME:**  
Village grandes piles. Vous accueille dans sa demeure ancestrale qui surplombe la St-Maurice, offre une cuisine européenne avec gîte. 10 chambres décorées différemment dans certaines avec bains tourbillons. Aussi foyer, salon, spa, sauna, raquette, ski de fond, etc. À 15 minutes de l'autoroute et à moins de 2 heures de Montréal et Québec. 1-800-538-2805.

## MONTRÉAL

**BEST WESTERN VILLE-MARIE HÔTEL ET SUITES:**  
Hôtel haut de gamme situé au cœur du centre-ville de Montréal, coin Peel et Sherbrooke. Rénovations de plusieurs millions de dollars, service de banquet disponible sur demande. \*Spécial Hiver\* 44,50\$ par pers. en occ. dble selon disponibilité. 1-800-361-7791.

**DAYS INN - VIEUX-MONTRÉAL:**  
Situé sur Berri, entre Ste-Catherine et René-Lévesque, à deux pas du métro Berri-UGAM et de la rue St-Denis. À proximité du Vieux-Port de Montréal et de plusieurs autres attractions majeures. Hôtel totalement rénové. Tarif à partir de 65\$. Réservations: 1-800-363-0363.

**HÔTEL LE SAINT-ANDRÉ:**  
Le charme parisien au cœur de Montréal. Accueil, tranquillité et bien localisé, pour affaires ou pour plaisir, c'est un plaisir de faire affaires avec vous. À partir de 52,50\$ (incluant petit déjeuner servi à la chambre, stationnement limité gratuit). Réservations: 1-800-265-7071. Adresse Internet: 11 intersea.ca/St-André. HTM.

**HÔTEL MANOIR DES ALPES:**  
Centre-ville, 1245, St-André, Montréal. Auberge suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, stationnement et déjeuner continental gratuits. À 15 minutes du casino. À partir de 45\$ plus taxes. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

**L'HÔTEL TOURS RICHELIEU:**  
Situé au 2045, rue Peel, à deux pas du Métro Peel, du nouveau Centre Molson, des grands magasins et de la rue Crescent. Chacune des 180 chambres est équipée d'une cuisinette complète. Le forfait Fin-de-Semaine - Bed & Breakfast, qui comprend la chambre et petit-déjeuner, est disponible à 69\$/nuit, en occ. simple ou double, jusqu'au 28 avril 1996. Taxes en sus. Appelez aujourd'hui le 1-800-567-0190.

## MONTÉRÉGIE

**AUBERGE AU VIEUX PRESBY:**  
1 h à l'Est de MTL, sortie 60 autoroute 20, route 239 nord jusqu'à St-Marcel. Ancien presbytère centenaire de style victorien, endroit calme et paysagé, ambiance chaleureuse et familiale. Coucher et déjeuner copieux et savoureux pour 35\$ p.p. occ. d. Oasis disponible pour des vacances en famille, sessions d'étude 1 jour ou plus. Rencontres sociales de groupes, accueil des cyclistes, hébergement à court ou à long terme pour 24 pers. etc. Souper, coucher et déjeuner 50\$ p.p. occ. d. (taxes comprises). Visa et Interac occ. Saint-Marcel • 514-794-2613.

## MONT SAINTE-ANNE

**AUBERGE LA CAMARINE:**  
La seule véritable auberge à proximité du Mont Ste-Anne. Lire notre texte sous rubrique Hôtellerie Champêtre. Inf.: 827-5703.

**CONDOS ALPINS:**  
Spécial ski de printemps au mont Ste-Anne: offrez-vous un confortable condo tout équipé avec foyer et cuisinette, pour 2 à 6 pers., à partir de 70\$ par condo, min. 2 nuits. \*Rabais ski 5 - 15%\*. (418) 872-5594.

**CONDOS ÉVASION:**  
À 2 min. des pentes du Mont Ste-Anne, offrez-vous un séjour dans nos condos de luxe tout équipés: foyer, câble idéal pour famille, groupe. À partir de 27,50\$/pers., occ. quad., jusqu'au 30 avril 1996. Réservez tôt au (418) 827-8193. Téléc.: (418) 827-2927.

**CONDO HÔTEL LE SCANDINAVE:**  
À 30 minutes de Québec, au Mont Ste-Anne, condos entièrement équipés, à partir de 37,50\$/p.p., occ. double. Situé à 1 km des pentes de ski et de nombreux sites touristiques, plusieurs activités: salle d'exercices, sauna, billard, table de ping-pong, service de navette. (418) 826-3006, 1-800-995-3006.

**DOMAINE VAL-DES-NEIGES:**  
SPECIAL SKI DE PRINTEMPS. Offrez-vous une vacance commençant le 29 mars à 25\$ par pers. min. 2 nuits, occ. double. Spacieux meubles touristiques entièrement équipés. Ski de fond, centre sportif, piscine int., badminton, arcade, bar, réceptions de tout genre. 1-800-463-2625 ou 418-827-5721.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

## MONT SAINTE-ANNE

**MAISONS DE CAMPAGNE:**  
Maisons ancestrales ou modernes à louer (sem. ou fin de sem.). De 2 à 6 chambres pouvant loger jusqu'à 24 pers. par maison. Piscine, bain sauna ou tourbillon et cuisine équipée. Demandez nos forfaits. Idéal pour 2 ou 3 familles ensemble ou groupes. Camp de jour gratuit pour enfants en été. CAA/AAA. G. Ethier (418) 650-2030 ou 1-800-461-2030.

**MONT-SAINTE-ANNE:**  
Au pied des pistes ou à proximité, spacieux condominiums tout équipés (studio, 1, 2, 3 et 4 chambres). Prix pour tous les budgets. Rés.: (418) 822-0299 entre 9h et 17h.

**MONT-SAINTE-ANNE RÉSERVATIONS:**  
Le leader du Mont-Sainte-Anne. Choisissez parmi plus de 400 unités, condos luxueux ou chambres grand confort. Demandez notre forfait "Ski mania" à partir de 58\$ p. pers. / jour. Hébergement, incluant déjeuner et billet de ski. Pour un traitement V.I.P. faites le numéro de vos vacances: 1-800-463(SKIS)7547.

## QUÉBEC ET SES ENVIRONS

**AUBERGE CHEMIN DU ROY:**  
Un domaine face au fleuve à Deschambault. Le forfait "Fleur et dentelles": souper table d'hôte, chambre avec salle bains privée et le déjeuner, 56,50\$ p.p. en occ. double. Réservations: (418) 286-6958.

**AUBERGE LA MAISON DESCHAMBAULT:**  
Située entre le fleuve et les champs, à 35 minutes de Québec, dans le comté de Portneuf, auberge à 6 chambres avec salle de bains privée. Spécialité: fine cuisine régionale. Ouvert 7 jours. Promotion printemps forfait 123,75\$/2 pers. P.A.M. 128 chemin du Roy, Deschambault. Réservations: 286-3386, fax: 286-4064, autoroute 40, sortie 257.

**AUBERGE LES QUATRE-TEMPS:**  
Sur la rue du Lac-Beauport à 15 minutes de Québec. Forfait santé, sauna, piscine intérieure. Chambres avec FOYER et/ou bain tourbillon. Info: 1-418-849-4486 ou 1-800-363-0379.

**CONDOS STONEHAM:**  
Unique, directement sur les pentes de ski, pour 2 à 10 personnes. Condos tout équipés, foyer, bain tourbillon, lave-vaisselle, prix défiant toute concurrence. (418) 848-5371.

**LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES**

CÔTE D'AZUR

**STUDIO:**  
Pour 2 personnes, studio tout équipé dans une belle villa en banlieue de Cannes (sur l'Estère). 500\$ par semaine débutant un samedi. Disponible entre mai et septembre. (418) 833-4022. L'utilisation d'une automobile est requise.

**FLORIDE**

**FORFAIT «SPONGE» EN FLORIDE:**  
SPONGE pour Soleil-Plage-Oreiller-Nature-Golf-Excitant et... L'ÉPONGE! Le Motel Vagabond à Treasure Island (Tampa Bay) vous l'offre à seulement 299\$ pour 2 pers. 1-800-873-5369.

**LA LORRAINE:**  
À Ft-Lauderdale à 3 pas de la mer, magnifique app. 1 1/2, 2 1/2 ou 3 1/2. Tous munis de frigo, cuisinière, micro-ondes, TV Radio-Canada français, grand jardin, piscine, bain tourbillon. À partir de 29,80\$/CDN/rr, effectif jusqu'au 1er nov. 96. 1-800-873-5369.

**THE WINTERSET HOTEL:**  
FT. LAUDERDALE. Situé à 300 mètres de la plage. Chambres, studios et spacieux appartements avec cuisines. Collection de palmiers et plantes exotiques enjolivant la propriété. BBQ, piscine chauffée, TV, câble. Rés.: 1-800-888-2639.

**MAINE**

**KEBEK MOTEL 2:**  
Directement sur la plage, porte-patio avec vue sur la mer, cuisinette équipée, télé-couleur avec câble, BBQ. Spécial: 40\$ US / nuit, avant le 21 juin et après le 3 septembre. Spécial: 50\$ US / nuit du 21 juin au 28 juin et du 25 août au 30 août. Spécial: 70\$ US / nuit du 28 juin au 12 juillet et du 18 août au 25 août. Prix de base: 2 adultes, 2 enf., minimum 3 nuits. Réservez à Québec ou (418) 831-2623 ou à Old Orchard Beach ou (207) 934-5347. KEBEK 2, 3, Brissow St., O.O.B., Maine 04064, U.S.A.

**PARIS**

**PARIS:**  
Un petit bijou d'appartement sur la Butte Montmartre au cœur de Paris. Offrez-vous un 3 1/2 joliment décoré, tout confort, paisible et ensoleillé, avec vue sur Paris. Pouvant loger 3 personnes, tous les services à proximité. Inf. 514-486-0258.

**PÉRIGORD**

**PÉRIGORD**  
À louer dans la France Médiévale, près de la route des vins, gîte ancestral de 400 ans entièrement restauré avec tout le confort moderne pouvant loger 6 personnes. Aussi disponible à 6 personnes, chambre d'hôte avec boudoir, salle de bains et entrée privée. Pour info (819) 694-0507.

## QUÉBEC ET SES ENVIRONS

**DOMAINE NOTRE-DAME:**  
Centre de plein air Ste-Catherine-de-la-Jacques-Cartier en harmonie avec vos vacances au cœur des montagnes Laurentiennes, à 20 min. de Québec. Le Domaine vous accueille dans un environnement de qualité, propice aux activités estivales: équitation, piscine, tennis, balle-molle, mini-putt, aires de jeux. Nos services: l'auberge, les chalets rénovés, les menus variés sont offerts à prix avantageux. Chambre 33\$/r/adulte, 28\$/r/enfant. Chalet 29\$ adulte, 24\$/r/enfant, tarif tout compris (repas, activités). Rés. (418) 876-2583.

**HÔTEL MOTEL LE VOYAGEUR (QUÉBEC)**  
Au carrefour des autoroutes, à 5 minutes du Vieux-Québec, du Vieux-Port, du Centre des congrès et du Collège. L'hôtel vous offre 62 chambres spacieuses, piscine intérieure, salle à manger ouverte pour le petit déjeuner, bar avec danse jeudi, vendredi, samedi. Stationnement gratuit. Informez-vous de notre forfait incluant le petit déjeuner. Tarifs spéciaux pour groupes. Tél.: (418) 661-7701, téléc.: (418) 661-5221, 1-800-463-5568.

**LE SAISONNIER:**  
Lac-Beauport, à 15 minutes de Québec. Des vacances en famille ou entre adultes à un prix qui vous laisse respirer! Forfait "week-ends" et "vacances d'été" incluant hébergement confortable, 3 repas savoureux par jour, animation, garderie (0 à 5 ans) et activités: piscines intérieure et extérieure, canot voile, planche à voile, escalade, sentiers pédestres, tir à l'arc, tennis et plus encore... (418) 849-2821 ou 1-800-766-2821

**MAISON ANCESTRALE THOMASSIN:**  
Gîte non-fumeur, 55\$ pour 2 personnes, déjeuners inclus, à 10 min. du centre-ville, à 30 min. des pentes de ski Mont Ste-Anne et Lac-Beauport. (418) 663-6067, fax: 660-8616.

## SAGUENAY / LAC-SAINT-JEAN

**COMPLEXE HÔTELIER LA SAGUENÉENNE:**  
Chicoutimi. L'HÔTEL DAYS du complexe La Saguenéenne comprend 117 chambres et suites, piscine intérieure, cabaret (salle multifonctionnelle), bar-restaurant. Forfait famille, à partir de 24\$ par adulte. 1-800-461-8390.

**COMPLEXE TOURISTIQUE DAM-EN-TERRÉ:**  
À Alma, centre de villégiature, chalets et villas meublés et accessoires. Vue sur rivière, calme, activités, animation pour enfants. Au centre de la région. Tarif jour ou sem. (418) 668-3016.

**HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL:**  
La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atriium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels; au cœur des principaux attraits du Lac St-Jean. Pour information et réservations: 1-800-661-7611.

**ASSOCIATION DES RELAIS DE SANTÉ DU QUÉBEC**

Pour un choix éclairé et une garantie de qualité, n'hésitez pas à choisir un membre de l'Association des Relais de Santé du Québec pour vos prochaines vacances-santé. Compétence et professionnalisme seront au rendez-vous.

Pour plus d'information: 1-800-788-7594, (514) 227-7594

## BEAUCHE-CHARLEVOIX-QUÉBEC

**CENTRES SANTÉ RELAXARIUM:**  
Vivez une expérience inoubliable! Découvrez un bien-être physique et mental extraordinaire. Vous le méritez bien! Trois Relaxarium pour mieux vous détendre: au Georgesville de St-Georges de Beauce, au Château Bonne Entente à Québec et maintenant au Manoir Richelieu dans Charlevoix. Massages, soins aux algues, drainages, pressothérapie, aqua-massage, algues avec balnéothérapie, bain flottant, vibromass, piscines, bain vapeur et tourbillon, etc. Soins à la carte ou forfaits avec ou sans hébergement à partir de 59\$/pers. Hébergement à partir de 69\$. St-Georges: (418) 227-7127 ou 1-800-463-3003, Québec: (418) 650-4575 et Charlevoix: 1-800-699-RELAX (73529)

## CHAUDIÈRE-APPALACHES

**AUBERGE PHILIPPE-AUBERT:**  
L'escalade mieux-être, nouvellement reconstruite, plus belle, plus grande, plus de services. Forfait santé à partir de 108\$ par jour, occ. double. Forfait week-end: 2 nuits, 6 repas, 6 soins / service 289\$ par pers., occ. double. Repas allégés sur place. Certificats-cadeaux disponibles. L'air du fleuve, les petites attentions, la détente profonde, le véritable repos... Informations et rés.: 1-800-463-3611.

## ESTRIE

**EURO-SPA RELAIS SANTÉ-VILLEGIATURE:**  
FORFAIT ÉVASION DE PAQUES. Un jour et une nuit, 3 repas, spa et traitements: 299\$ pour deux. Euro-Spa vous offre les 3 R: RELAXATION: détendez-vous dans nos bains hydrothérapeutiques. REPOS: repas total dans un havre de paix en pleine villégiature. RÉGÉNÉRATION: massage énergétique, enveloppements (boue ou algues), Buffet santé le midi, repas table d'hôte 5 services. EURO-SPA OU LA SPÉCIALITÉ EST DE RÉDUIRE LE STRESS. Pour info ou réservation: 1-800-416-0666.

**SPA CONCEPT BROMONT:**  
Château Bromont situé en montagne - Le Relais de santé idéal pour des vacances de rêve à la québécoise. Forfait: 1/2 journée à 1 semaine avec ou sans hébergement - massothérapie - soins esthétiques - bilan de santé - électropuncture - enveloppements d'algues, de boue et d'argile - bains thermomasseurs - pressothérapie - matelas japonais. Forfaits à partir de 95\$. Recus sur demande: 1-800-567-7727 - (514) 534-2717.

# ABONNEZ-VOUS



## ET GAGNEZ UNE FIN DE SEMAINE DE RÊVE EN CHARLEVOIX!

**20 personnes seront du départ le 24 août!**

Votre abonnement au quotidien Le Soleil pourrait vous mériter une magnifique fin de semaine d'évasion en Charlevoix...

Découvrez Charlevoix sur le Tortillard du Saint-Laurent de Québec à La Malbaie-Pointe-au-Pic. Vivez une fin de semaine de rêve au Manoir Richelieu. Faites vos jeux au Casino de Charlevoix. Voyez les baleines dans le Parc Maritime St-Laurent-Saguenay à bord d'un magnifique navire de Croisières Navimex. Le Cavalier Grand Fleuve ou Le Cavalier Royal. Assistez à un concert de choix dans la nouvelle salle du Domaine Forget.

Cette magnifique fin de semaine en Charlevoix est à votre portée... Abonnez-vous au quotidien Le Soleil au plus tôt!



À gagner, 10 forfaits doubles de 2 jours pour 2 personnes. Le séjour inclut l'aller-retour sur le Tortillard du Saint-Laurent en première classe, une nuit au Manoir Richelieu en occupation double, tous les repas dont le petit déjeuner au Manoir offert par Magitour, 25\$ de jetons par personne au Casino de Charlevoix, les transferts, une croisière aux baleines et une soirée de concert au Domaine Forget. Chaque séjour vaut environ 600\$. Tirage les mardis du 9 avril au 7 mai 1996.

### Une seule condition pour gagner: être abonné au quotidien LE SOLEIL

(abonné recevant Le Soleil 7 jours par semaine).

Règlements officiels disponibles au quotidien Le Soleil.  
Les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique.



# LE SOLEIL

Abonnez-vous : 686-3344

1-800-463-2362

Pour information sur le forfait: Magitour (418) 692-2899 de l'extérieur : (800) 693-2899

Détenteur d'un permis du Québec